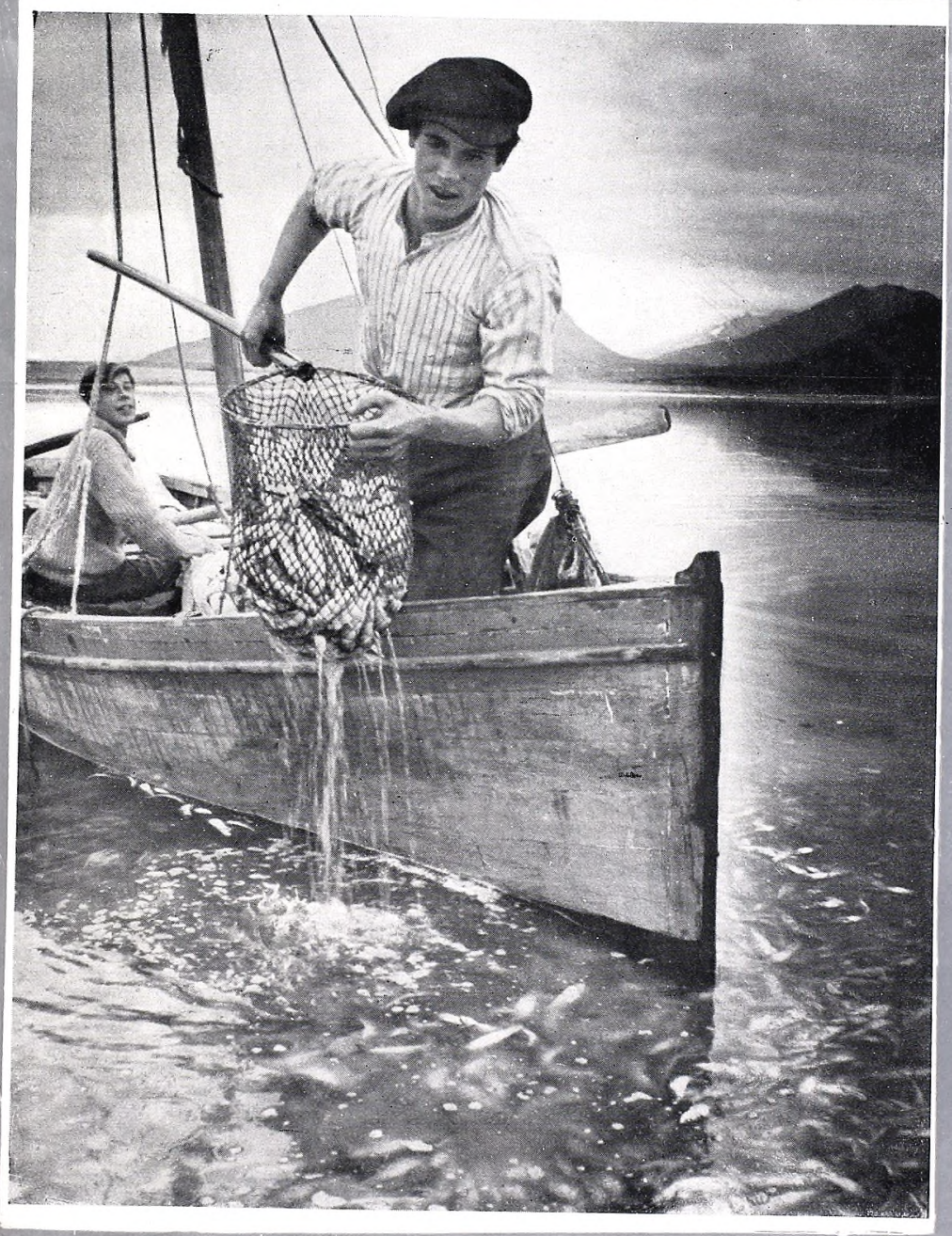
AÑO XXVII OCTUBRE DE 1955 No. 291

Argentina Austral



ABUNDANCIA

en los mares patagónicos

Futuro

En la hora inicial del esfuerzo de cada poblador del sur, estuvimos presentes para secundarlo en sus afanes de progreso, y en la misma actitud, hoy como ayer, estaremos mañana igual que hoy para servir su magnífica trayectoria de trabajo y prosperidad

En la Patagonia todos los días nace la vida. En el campo y en los pueblos. Y cada vida que nace es un impulso apuntando hacia el porvenir. Por eso la Patagonia tiene tanto aliento de futuro.

La Anónima

DONDE QUIERA QUE SE CRIE GANADO

es sinónimo de CALIDAD!

- ★ *Antisárnicos* ★ *Garrapaticidas*
- ★ *Lombricidas* ★ *Vacunas*
- ★ *Remedios Veterinarios*
- ★ *Insecticidas* ★ *Desinfectantes*
- ★ *Productos para el Hogar*

●

Consagrados por la preferencia de los ganaderos de todo el mundo

Si lleva la marca COOPER... es de confianza!

PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER
SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA y COMERCIAL
25 DE MAYO 489 BUENOS AIRES
Local de Ventas: Viamonte 529

En este mes a través del tiempo

El Teniente Coronel Luis Jorge Fontana, primer Gobernador del territorio del Chubut, nació en la ciudad de Buenos Aires en el año 1848 y pasó parte de su niñez en Carmen de Patagones, que a la sazón era la más austral de las poblaciones argentinas. Posteriormente cursó estudios de medicina y ciencias físicas en la Universidad de Buenos Aires, y al estallar la guerra del Paraguay se enroló en el ejército.

Su actuación en el territorio del Chaco, que hasta 1884 comprendía toda la superficie actual de Formosa y parte de las provincias de Santa Fe y Santiago del Estero, fué destacadísima. En 1878, siendo mayor del ejército, se le designó secretario de la Gobernación, cargo que desempeñó durante 6 años.

En 1879 fundó la ciudad de Formosa, y poco más tarde, el 4 de febrero de 1880, dió comienzo a su célebre expedición al interior del territorio, destinada a franquear una vía de comunicación entre la provincia de Salta y las costas del Río Paraguay. Dicha expedición se inició abriendo una picada de 20 kilómetros en plena selva, a fin de cruzar el Chaco diagonalmente. Al llegar los expedicionarios a la zona central dominada por los matacos y los tobas, fueron atacados por 3 tribus coaligadas produciéndose un combate en que ambos bandos sufrieron pérdidas considerables. Hasta el jefe de la expedición resultó herido en el encuentro y como consecuencia de ello quedó afectado definitivamente al perder casi por completo el uso de un brazo.

Nombrado gobernador del Chubut el 25 de noviembre de 1884, tomó posesión del cargo pocos meses después. En octubre de 1885 inició la segunda expedición que había de completar su celebridad en toda la República. Diversas zonas sin explorar del territorio, entre las que corresponde mencionar el Valle 16 de Octubre y los lagos Fontana y La Plata, se incorporaron a la cartografía nacional merced a su abnegada empresa.

Más tarde desempeñó diversos cargos en la provincia de San Juan, entre ellos el de jefe de policía, director general de escuelas, inspector de milicias, presidente de la Sociedad Sismológica, Andina, diputado y senador a la Legislatura provincial. Sus escritos científicos y la fundación del Museo de la Universidad de Buenos Aires, debida a su iniciativa, ampliaron sus bien ganados prestigios como militar y expedicionario, proporcionándole un lugar prominente entre los hombres de ciencias con que contaba el país.

El teniente coronel Fontana falleció en San Juan el 18 de octubre de 1920; cúmplense en este mes 35 años.

Coronel Luis Jorge Fontana

APOSTILLAS

FECHAS Recuerda la historia que el **2 de octubre de 1766,** desembarcó en Tierra del Fuego en el primer intento de colonización la expedición enviada desde Buenos Aires por el gobernador del Río de la Plata don Francisco de Paula Bucarelli y Ursua. El **11 de octubre de 1878** creóse la gobernación de la Patagonia. El **12 de octubre de 1884** regístrase la fundación de Ushuaia. El **16 de octubre de 1872 llega** al Nahuel Huapi el mayor Bejarano. El **21 de octubre de 1520** descubre Magallanes el estrecho que lleva su nombre.

GENTE Un día del mes de junio de 1901 llegaba a la Patagonia el señor Francisco Solanas, para ver, observar, e informar a sus mandantes, que lo eran varias familias de Florencio Varela, Magdalena, Villa Elisa y contornos próximos, deseosas de ir a poblar las tierras de Colonia Presidente Sarmiento. Solanas viajó en el transporte "1º de Mayo", desembarcó en Camarones, adquirió caballos, contrató un baqueano, y costeando el río Chico marchó hacia los lagos del Senguer. Soportó grandes nevadas y vientos tremendos. Hubo días que no avanzaron hombres y bestias más de dos leguas. Pero llegó, y de lo que vió regresó tan entusiasmado que al poco tiempo partía el primer contingente de agricultores y Solanas con ellos, para ocupar el cargo de dministrador de la Colonia. También fué juez de paz, hombre de predicamento, bueno, correcto y leal. Los viejos pobladores de Colonia Sarmiento lo recuerdan con fecto.

LUGARES El ingeniero Jacobacci colaboró en la construcción del ferrocarril San Antonio Oeste - Nahuel Huapi. Y en su homenaje se dió el nombre de Jacobacci al pueblo formado en el antiguo paraje de Huahuel Niyeo, que comunmente se traduce como "lugar de la garganta", interpretando a garganta en el sentido de cañadón, en tanto que "Niyeo" (ngeyeu) significa en araucano "donde lo hay". Un estudioso de ese lugar, el señor Rodolfo Casamiquela, desecha la acepción geográfica que se dá a la interpretación, pensando en cambio que el nombre se refiere a una garganta de animal o humana, y recuerda que un indio viejo le explicó que el origen procedía de "una carneada de los chehuelchos".

En la Cocina y la Mesa
ORO RUBIO
ACEITE COMESTIBLE
Muy Bueno y Económico

Clásicos Métodos del Siglo XVIII

El fino "bouquet" de "Duc de Saint Remy" es el resultado de los "clásicos métodos franceses" del siglo XVIII, aplicados a una elaboración perfecta de fermentación en botellas, consolidada por su estacionamiento de muchos años.

Champagne

DUC DE SAINT REMY

El champagne argentino perfecto

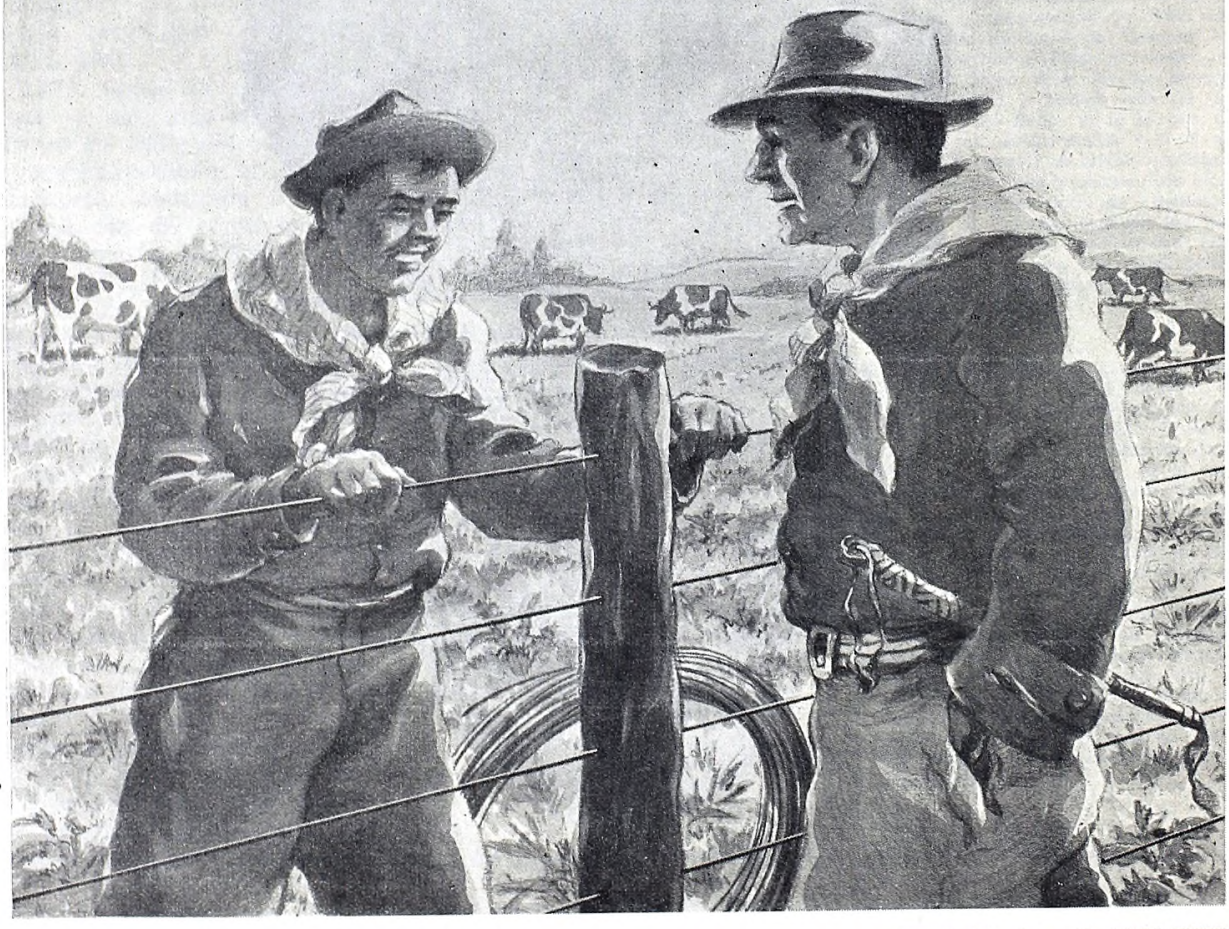
¡Listo!

OTRO ALAMBRADO DE ALTA RESISTENCIA

con

BELGRANO

(EL ALAMBRE DE LEY)



FABRICADO POR **ELTRA** DISTRIBUIDO POR **TAMET**

Argentina Austral

Inscripto en el Registro de Propiedad Intelectual Nº 506.019

Editada por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia

Dirección y Administración:

Avda. Presidente Roque Sáenz Peña 547

T. E. 33 (Avenida) 0503

AÑO XXVII — NUMERO 291

OCTUBRE 1955

BUENOS AIRES

PRECIO DE VENTA DE ESTA REVISTA FUERA DE LA PATAGONIA $ 3.— MONEDA ARGENTINA

PARA UN RENACER DEL OPTIMISMO PATAGONICO

Efecto alentador para los productores laneros ha tenido la decisión del Gobierno Provisional de uniformar los tipos diferenciales de cambio en el único de 18 pesos el dólar o su equivalente en otras monedas. Particularmente en la Patagonia tiene esta medida efectiva influencia tónica, porque es también la región del país que más inerme había quedado frente a la funesta política económica de mantener para la moneda compradora de lanas un valor de conversión divorciado de la realidad y bastante debajo de los costos de producción. Es preciso no olvidar que la Patagonia carece de suelo y clima apropiados para una explotación diversificada que en su propia pluralidad encuentra factores defensivos. Los campos sureños, sobre todo las dilatadas tierras de Chubut y Santa Cruz, excluyen toda otra suerte de cultura que no sea la cría de ganado ovino, de tal modo que el poblador se halla sometido a una disyuntiva de hierro: o cría lanares o abandona el campo. Así, cuando el gobierno depuesto mantenía aquel aforo de 6.25 el dólar, no le quedaba al poblador ninguna posibilidad de amortiguar el impacto, como pudieron hacerlo en otras zonas mediante la dedicación de campo, elementos y trabajo a producciones exentas de tal complicación. Por eso decimos que para la Patagonia es importante y auspicioso el nuevo régimen cambiario.

Esto no significa que haya sido alcanzada la meta de las aspiraciones patagónicas. La medida que nos ocupa ha resuelto el problema transitorio de la remuneración de las lanas exportables; le ha dado carácter de ecuanimidad porque pone término a un estado de cosas que perjudicaba al productor, pero sólo representa una parte de las reparaciones más perentorias que reclama la ganadería sureña, que por haber sido la víctima del castigo más prolongado y deprimente está urgida de justicieras contemplaciones económicas para poder reponerse de los estragos sufridos.

Es sabido que la explotación ovina requiere pacientes tapas de evolución hasta lograr la uniformidad que valoriza al producto. Es largo, difícil y costoso llegar a poseer un rebaño seleccionado, y para mantenerlo son necesarios constancia, dedicación y dinero. De su constancia y dedicación tiene dadas muchas pruebas el poblador patagónico. Fútil sería reiterar aquí conceptos conocidos que exaltan su laboriosidad, empeño y perseverancia. Con esas virtudes, y con el dinero obtenido por los frutos de su trabajo, definió excelentes majadas y realizó un mejoramiento lanar incesante que fundamenta el buen nombre que tienen las lanas patagónicas en el país y las argentinas en el exterior.

Lamentablemente, parte de ese esfuerzo se ha esterilizado. Años de equivocada política estatal en la comercialización del textil, con la consiguiente condena del productor a percibir por sus lanas menos cantidad de dinero del que legítimamente le correspondía, y mucho menos del que necesitaba para desenvolverse, comprometieron y trastornaron profundamente la calidad de los rebaños. Asimismo, afectaron seriamente las instalaciones rurales, porque al no ser reparadas ni renovadas en años, —y cómo podía hacerse si se carecía de los ingresos indispensables!— han soportado el desgaste del uso y el deterioro del tiempo. Dicho en otra forma: la política errónea seguida en esta materia hasta reciente fecha, enervó en el hombre todo afán de superación, y lo comprimieron tanto económicamente que hoy se encuentra con sus recursos exhaustos para continuar perfeccionando las bases de sustentación de sus planteles y majadas, y para reacondicionar los elementos, enseres e instalaciones que forman el todo de una explotación ganadera eficiente y ordenada.

Tal es el cuadro que hoy presenta el campo patagónico, al que se le ha quitado tanto durante la última década que ya no es posible sacarle ni retacearle nada. Al contrario. El productor lanero del sur tiene urgencias que el gobierno debe atender y satisfacer cuanto antes. Una y primordial era esta afortunada modificación del régimen de cambios, pero es de análoga perentoriedad que los bancos oficiales concurran en su apoyo con créditos de fomento; urge reactualizar los valores de la carne; impónese la derogación del impuesto a los beneficios extraordinarios, o cuando menos que se permita la revaluación del activo físico rural; no debe demorarse más la entrega en propiedad de las tierras fiscales a sus ocupantes; y, para cerrar este capítulo de problemas que acosan al poblador y que reclaman prelación absoluta en las decisiones, mencionaremos un aspecto más de la cuestión.

El estado debe abreviar los términos del período de retención del 25 por ciento para el fondo de recuperación económica, pues también será una forma activa de recuperación, quizá todavía más directa y veloz, que llegue al productor el precio íntegro que se obtenga por sus lanas y pueda destinar mayor cuantía a rehacer una calidad en el producto que al corresponder a la demanda internacional reportará las divisas fuertes que el país necesita. Es decir, hay que devolver al productor su libertad de acción, debiendo limitarse el estado a mantener un tipo cambiario razonable para compensarlo por los quebrantos que ha sufrido a causa de los errores que no le son imputables, pero de los que ha resultado víctima principal.

La cartografía de América en el siglo XVII

Por Ernesto Reguera Sierra

(*Véase ARGENTINA A ʳSTRAL, Nos.* 272, 275, 278, 283 y 287).

Mapas de Juan Teixeira (1642), Dudley (1647) y Jesuíta (1647)

JUAN TEIXEIRA (1642)

Volveremos a ocuparnos del cartógrafo lusitano Juan Teixeira (1). Esta vez lo haremos con una parte del mapa del Brasil, del atlas suyo de 1642, que se guarda en la que fuera Biblioteca Real de Ajuda (2). La concepción política, lo grosero del diseño de la parte argentina y lo cabal del litoral uruguayo-brasileño, nos recuerda al mapa portugués anónimo, de fines del siglo XVI, que se halla, también, en dicho repositorio lisbonense y que ya hemos tratado (3). En efecto, la línea de demarcación de las Coronas de España y Portugal aparece muy al oeste del lugar que llama "Anegados", que parece ser los "Baxos Anegados" con que algunos mapas hispanos designaban a Bahía Blanca (4); de esta manera, los lusitanos buscaban incluir, en su jurisdicción, todo el oriente de nuestro solar, desde la actual provincia de Buenos Aires hacia el septentrión. En esto, su osadía era cada vez mayor; lo que no podían conseguir por la fuerza, dada la abrumadora potencialidad española, trataban de lograrlo mediante arte de birlibirloque geodésico, valiéndose de las graves dificultades de entonces para establecer meridianos. Seguramente que el mojón ("marco antiguo"), que presenta, no es más que una ficción, pues los hispanos no habrían admitido tal señal dentro de sus evidentes dominios; aun en el caso de haber existido, es obvio que no podía ser válido. La representación de la parte argentina es, sencillamente, pésima, no está de acuerdo con su época, sufre de anacronismo agudo; esta zona era conocida desde cien años atrás y era la más importante de los ámbitos planteses (compáreselo con la carta jesuíta que veremos seguidamente). El nombre Río de la Plata ("Río da Prata") tiene aquí aplicación comarcal, lo que se advierte más destacadamente en el mapa de este autor, de 1640. El sur y el este de la República Oriental del Uruguay están trazados con indudable conocimiento, muy a tono con su tiempo; se perfila con mucho verismo la especie de arco que la ribera describe entre Montevideo ("M. Vidio") y Punta del Este, entonces denominada cabo de Santa María, topónimo éste que, posteriormente, se trasladó al sitio que actualmente ocupa (5). La orilla brasileña está muy bien cartada. Es notable el dibujo de la laguna de Los Patos ("Alagoa"), con su abertura meridional.

MAPA JESUITA DEL PARAGUAY Y ADYACENCIAS (1647)

El manífico mapa jesuíta del Paraguay y adyacencias, dedicado al Padre Vicente Carrafa, Séptimo General de la Compañía de Jesús, sería de 1647, según acertadas reflexiones del historiógrafo Padre Guillermo Furlong Cardiff, S. J., respetable autoridad en materia histórico-geográfica (6).

En este trabajo cartográfico, escrito parcialmente en latín, es maravilloso ver el trazado casi perfecto de los grandes ríos (Paraná, Uruguay, Paraguay, Pilcomayo, Bermejo y Salado). La mesopotamia argentina está, por este motivo, delineada muy satisfactoriamente; entre los parajes, de esta

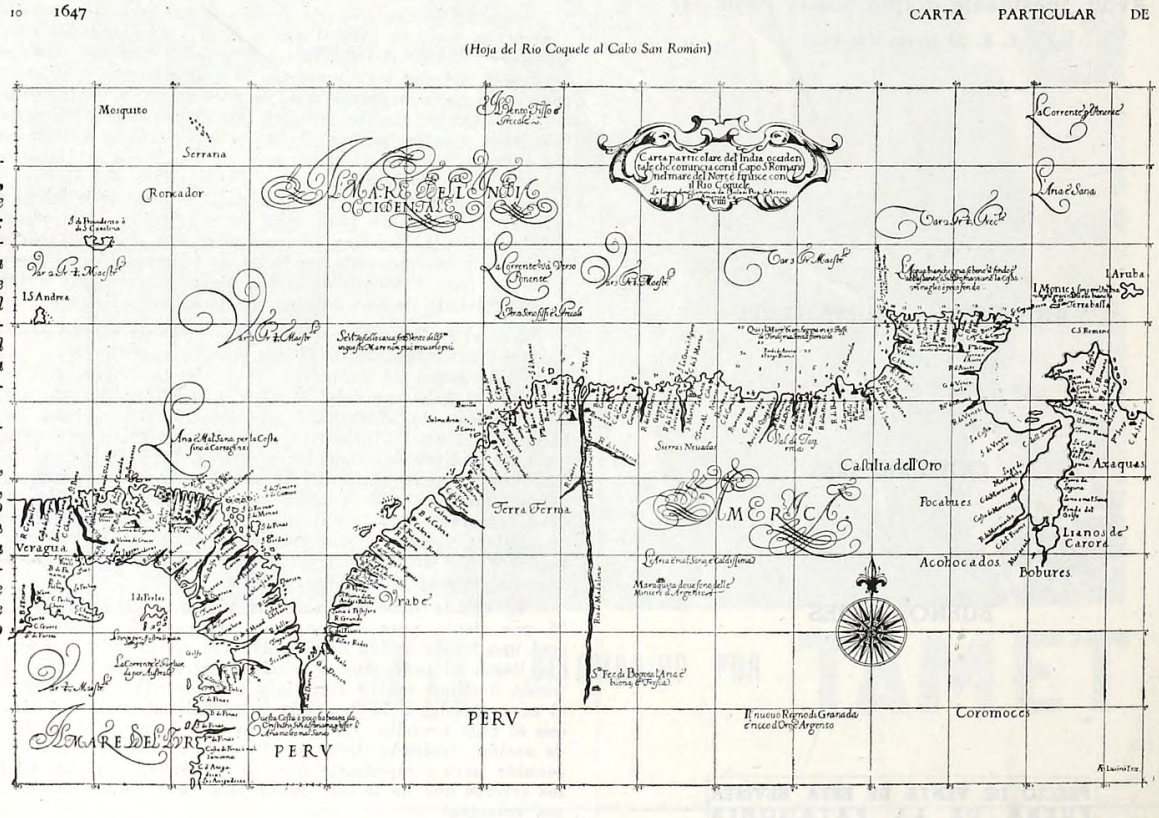


Lámina del "Arcano dell mare", de Dudley, de 1647, intitulada: "Carta particular de la India Occidental, que comienza con el cabo San Romano, en el Mar del Norte, y termina con el río Coquele".

(De la "Cartografía histórica de Venezuela, 1635 - 1946", atlas presentado por la comisión venezolana a la IV Reunión Panamericana de Consulta sobre Cartografía, año 1948).

región, que se identifican claramente están la isla Yaciretá y la curva que hace el Paraná entre Posadas y San Ignacio, lo mismo que las principales que hace en su curso inferior, desde la ciudad de Corrientes hacia el Plata. En igual caso está el diseño de las sinuosidades del curso del Uruguay, distinguiéndose, entre otras, por su verismo, la que se verifica a la altura de Gualeguaychú y se destaca, también, por su precisión, el lugar del Salto (zona de los saltos Grande y Chico).

Entre los demás ríos dibujados con bastante exactitud están: el Dulce, al que llama **S. Iago** (Santiago), con su red superior bien concebida; el Mendoza (que nombra **Tunuyán**), el Gualeguaychú (denomínalo **Malaguai**), Segundo, Tercero — Carcarañá, Arrecifes, Luján, Matanza o Riachuelo (al que no da nombre), Santa Lucía (llámalo **de los Astors**), Corrientes y Gauyquiraró (que denomina Guanquilaro).

Al río Primero (que deja sin nombre) lo liga al Segundo, lo cual es inexacto y deberíase, probablemente, a una exploración incompleta del mismo, la que se habría tratado de compensar con la hipótesis.

La laguna de los **Caracaras**, que es la región de los esteros y lagunas del Iberá, está bien situada y diseñada. Las lagunas **Saladas** se refieren a las que se hallan al norte de la de Mar Chiquita y, tal vez, a esta misma.

Para no ser tediosos con la descripción hidrográfica, concluyamos diciendo que, fuera del solar argentino, son dignas de mención las representaciones de los sistemas del Paranapanema (aquí llamado **Parana Pane**) y del Negro. En suma, esta obra es un claro exponente de la importancia del relevamiento fluvial habido a la sazón.

Los sistemas orográficos están bien concebidos.

Las poblaciones, en su casi totalidad, están ubicadas con exactitud muy aproximada.

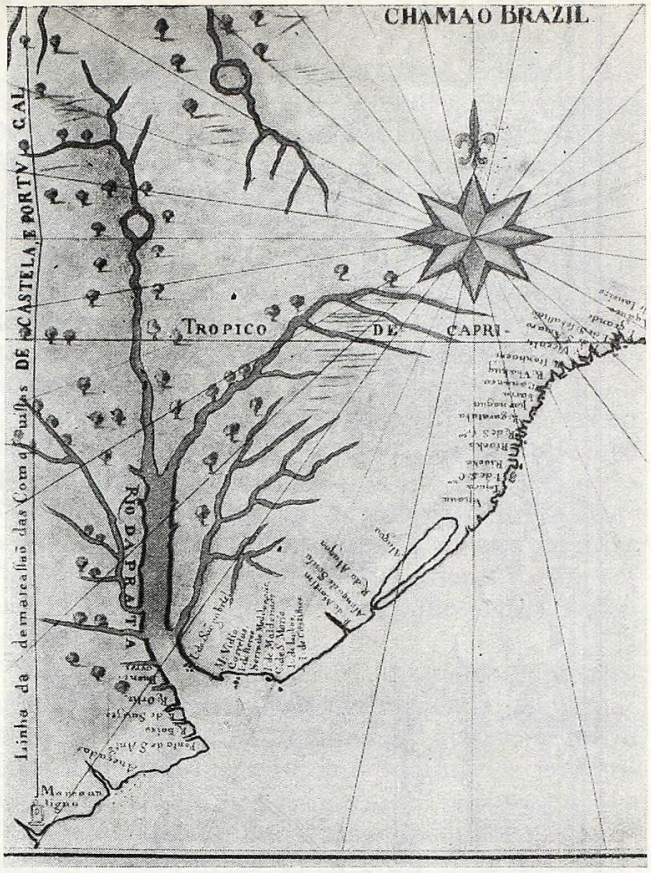
Otros datos muy estimables que proporciona son el regional y el etnográfico.

En resumen, el mapa es admirable y debió servir para moverse con precisión dentro del inmenso territorio que representa, pues a su grado de exactitud hay que agregar los muchos detalles que manifiesta, los cuales eran elementos de referencia y orientación.

Es un valioso documento para apreciar, práctica y gráficamente, el conocimiento que de nuestro país y de sus regiones vecinas se tenía a mediados del siglo XVII.

Se ve que el cartógrafo que ejecutó esta labor era, además de diestro dibujante matemático, un eximio compilador.

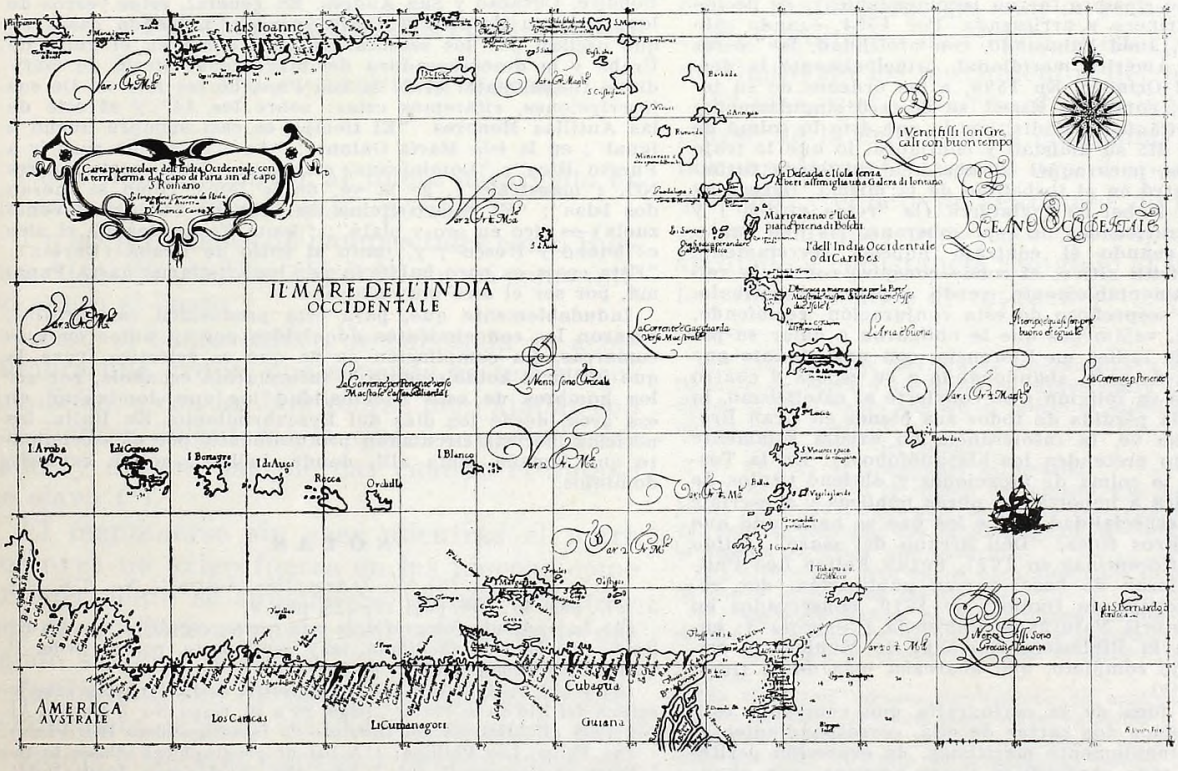
Tiene sobrada razón el P. Furlong Cardiff, S. J., cuando dice, refiriéndose a esta carta geográfica: "Sorprende a la verdad la perfección de esta magnífica pieza cartográfica, y cierto es que si los jesuítas no hubieran compuesto más que esta obra maestra, serían por ella muy acreedores a nuestra gratitud" (7).



La región platense y comarcas vecinas, según el atlas de Juan Teixeira, de 1642.

LAS INDIAS OCCIDENTALES 1647 11

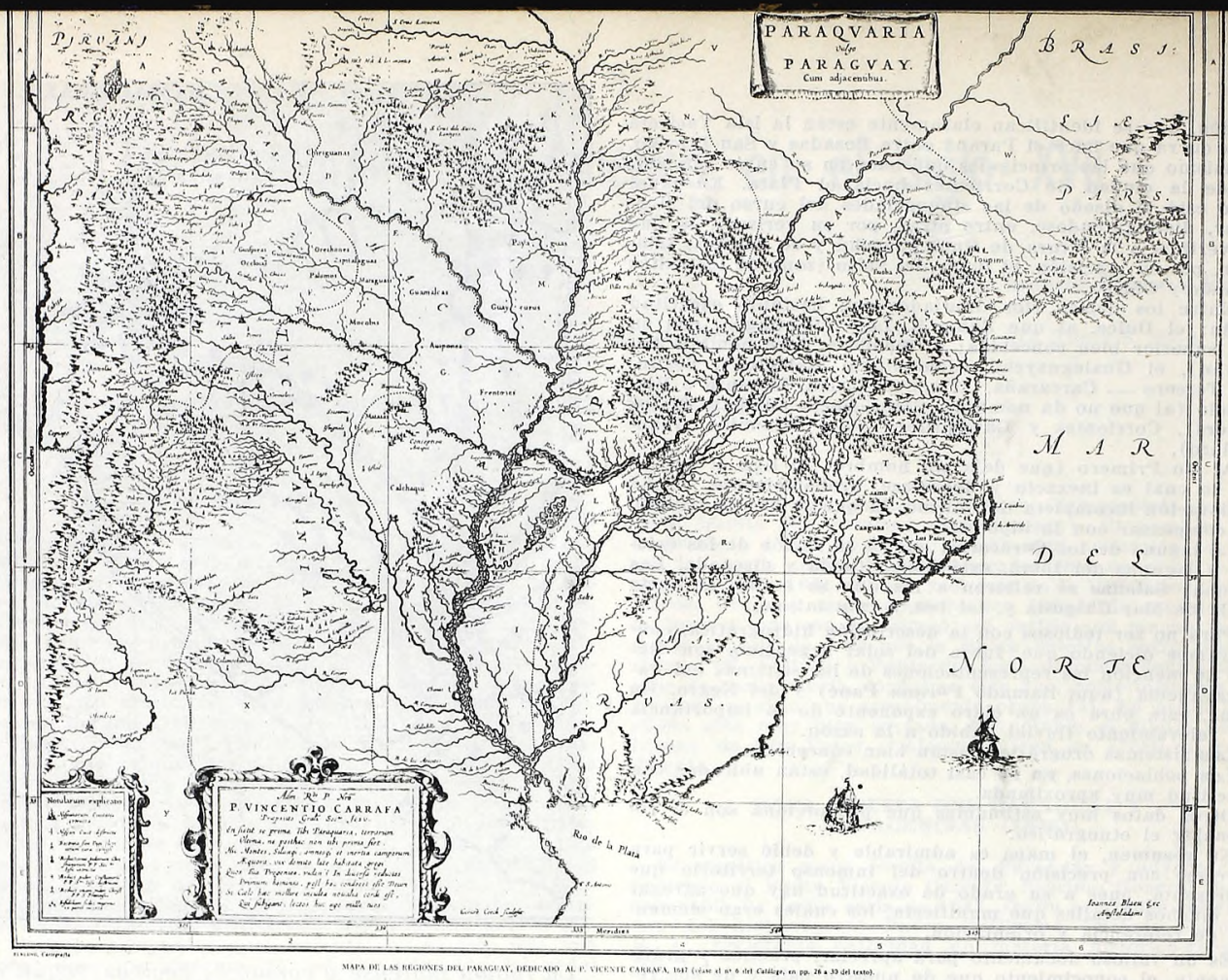
(*Hoja del Cabo San Román al Cabo de Paria*)



En el atlas "Dell Arcano del Mare" por Robert Dudley
Publicado en Florencia por Francesco Onofri

Cartografía del "Arcano dell mare", de Dudley, año 1647, *denominada: "Carta particular de la India Occidental, con la TIERRA FIRME, desde el cabo de Paria hasta el cabo de San Romano".*

(De la "Cartografía histórica de Venezuela, 1635 - 1946", *atlas presentado por la comisión venezolana a la IV Reunión Panamericana de Consulta sobre Cartografía, año* 1948).



MAPA DE LAS REGIONES DEL PARAGUAY, DEDICADO AL P. VICENTE CARRAFA, 1647 (véase el nº 6 del *Catálogo*, en pgs. 26 a 30 del texto).

DUDLEY

Roberto Dudley fué un novelesco y distinguido personaje inglés. Era hijo del conde de Leicester, obteniendo, por consiguiente, una esmerada educación. Debió de ser muy romántico, pues a los 18 años de edad se casó, haciéndolo con una hija del célebre Tomás Cavendish, de esta manera entraba, también, en el ambiente de las grandes aventuras; su suegro y su cuñado (Enrique Cavendish) le brindaban su deslumbrante experiencia náutica y sus memorables hazañas (que no siempre fueron recomendables). Se decide por la vida marinera y arriesgada. Por 1594, cuando sólo cuenta 21 años, anda humeando, con prolijidad, las costas norteñas de la América meridional, principalmente la desembocadura del Orinoco. En 1596, a las órdenes de su tocayo Deverreux, conde de Essex, se destacó singularmente en el ataque británico a Cádiz, por lo que éste lo colmó de atenciones y le dió su amistad y confianza, lo que le trajo aún más riesgos, pues aquél llevaba una existencia turbulenta y lo arrastró en el torbellino de la misma. Deverreux era favorito de Isabel de Inglaterra (la "reina virgen") y sufrió las arbitrariedades de esta soberana, las que subieron de tono cuando él contrajo nupcias secretamente (1590). De espíritu altivo, el conde conspiró contra la reina y fracasó lamentablemente, yendo a parar al patíbulo. Dudley se hizo sospechoso de esta conjuración, recibiendo, en consecuencia, vejámenes que le obligaron a dejar su patria en 1605. Se radica en Florencia, con una amante que llevó disfrazada de paje, abandonando a su esposa y cuatro hijos. Abjura de su religión y se convierte al catolicismo, lo que le acarrea la pérdida de todos sus bienes en Gran Bretaña. (¡Cómo se ve, la intolerancia no existía solamente en España, como pretenden los hispanófobos!). En la Toscana, donde se le colma de atenciones y obtiene títulos de nobleza, se dedica a importantes obras públicas y a escribir tratados de su especialidad, entre los que se halla uno que interesa a nuestros fines: "Dell arcano del mare", salido de las prensas florentinas en 1647. Según Felipe Lee Phillips, quizá sirvieron de base, a esta publicación, dos volúmenes manuscritos de Dudley, de 1610, conservados en el Museo de Historia Natural de Florencia ("Specola"); encontrándose, en la Biblioteca Nacional de Munich, el original del trabajo completo, que abarcaba más de lo finalmente editado (8).

Para formar idea de la cartografía que componía esta obra, examinaremos dos cartas de ella, correspondientes al Caribe; son eminentemente marítimas, de expresión periférica, con datos muy esporádicos tierra adentro; con abundancia de informes náuticos: variantes del mar, vientos, corrientes, profundidades del litoral, bajo fondos, ancladeros, etc.; en este sentido, puede decirse que pocos mapas coetáneos podrían superarle. El dibujo geográfico es plausible para su época, pero falla en lo matemático, por ejemplo: hace que la latitud 10º N. atraviese a la Trinidad, en su mitad boreal, cuando esta isla se halla arriba de este paralelo; más aceptables son los errores de longitudes, por los consabidos inconvenientes al respecto, éstos se advierten, de primera intención, por la falta de congruencia entre las ínsulas y el continente, verbi gracia: islas Tortuga, Bonaire, Curaçao y San Andrés. En general, estos yerros de longitud son de tres a cuatro grados, habiendo casos en que oscilan por los sesenta minutos, como en el golfo de Urabá y la desembocadura del Magdalena. Sirvió de meridiano fundamental el de la isla Pico, de las Azores. De sus inscripciones, citaremos estas: sobre los 14° y al este de las Antillas Menores: "El tiempo es casi siempre bueno e igual"; en la isla María Galante: "Aquí se arriba para ir a Puerto Rico"; "Dominicana, en marea plena, por su parte NO. ("maestrale"), se la ve, desde lejos, como si fueran dos islas"; "El Nuevo Reino de Granada (Colombia-Venezuela) es rico en oro y plata"; "Santa Fe de Bogotá, el aire es bueno y fresco"; y, junto al golfo de Urabá (Darién): "Esta costa es poco habitada por los cristianos hasta Panamá, por ser el aire muy malsano".

Indudablemente que, para esta producción cartográfica, pesaron los conocimientos adquiridos por su autor en esas comarcas. La compilación se ve que es ecléctica, para la que influiría notablemente la información española, por ser los hombres de esta nacionalidad los que dominaban en esa área, desde los días del Descubrimiento. En Italia, las noticias ibéricas circulaabn profusamente, por el ascendiente que España tenía allí, donde, incluso, poseía extensos dominios.

NOTAS

(1), (3), (4), (5) Ver "Argentina Austral" No. 278, pág. 5; 257, pág. 15; 248, pág. 12; 278, pág. 9.

(2) La excelente fotografía de esta carta geográfica, que he utilizado, me ha sido facilitada, muy gentilmente, por el Rvdo. P. Guillermo Furlong Cardiff, S. J.

(6) y (7) P. Guillermo Furlong Cardiff, S. J.: "Cartografía jesuítica del Río de la Plata", págs. 26 a 30, mapa No. 3 Buenos Aires, 1936 (Publicación del Instituto de Investigaciones Históricas).

(8) Felipe Lee Phillips: "A list of geographical atlases in the Library of Congress", vol. I, pág. 206. Washington, 1909 (Publicación de la Bioblioteca del Congreso de EE. UU. A.).

EL *Domador*

Por el Ing. NORBERTO B. COBOS

(Para ARGENTINA AUSTRAL)

Se le llama domador al jinete encargado en la estancia de amansar los potros.

En las provincias de pampas tales como Buenos Aires, Santa Fe y Córdoba se usa como único apero el basto.

Como el basto carece de cabezada se acostumbra una grupa, que consiste en una matra arrollada, o con las boleadoras bien atadas con los tientos delanteros la que sobrepasa a los lados y detiene las piernas cuando el animal se clava (1).

El mantenerse sin caer mientras el potro corcovea no exige fuerza en las piernas como erróneamente se supone. Se reduce a mantener el equilibrio erguido sobre el ensillado mirando siempre la cabeza del animal, haciendo y facilitando sus movimientos en vez de pretender detenerlos, y estar siempre alerta si se le antoja guastarse para caer parado antes que su cuerpo toque el suelo.

El domador se afirma en los estribos. La rienda se mantiene fuertemente en la mano derecha con las azoteras hacia arriba entre el índice y el pulgar, y con el rebenque en la izquierda se estimula al animal castigándolo en los lados del cogote (2).

Otro paisano acompaña al domador apadrinando (3) en un caballo manso lo que facilita doblarlo (4) o para auxiliarlo en alguna emergencia, que muy raramente le ocurre a un domador avezado.

Mientras se doma un potro no se usa freno sino un bocado (5) y recién cuando obedece dócilmente se sustituye por el freno; que de haberlo usado desde un principio con los tirones lo quebraría (6) en la boca, el que adquiere la maña de levantar la cabeza hasta tocar la frente del jinete, llegando hasta guastarse (7) para atrás.

Presume el paisano de amansar pacientemente llegando hasta formar un caballo sin maña (8) alguna, y el nombre de domador no lo lleva siempre quien lo es sino algunos frangolladores, así llamados los que pretenden ser buenos amansadores, y reconociéndose el animal en el estado de doma por el uso del bocado, es decir la carencia del freno y el imprescindible bozal de que se prende el cabestro, se ha creado el sarcasmo; hay pocos amansadores y muchos frangolladores que andan de bozal y rienda.

El buen domador no se agarra jamás con la mano de la cabezada del ensillado por violentos que sean los corcovos, pues como se ha dicho el mantenerse sin caer se reduce a conservar el equilibrio moviendo el cuerpo al unísono siguiendo los movimientos del potro.

El mal jinete recurre al expediente de agarrarse de la crin o de la cabezada, y se le denomina despectivamente con el apodo de **charqueador**, y el acto de agarrarse, de **hechar mano** al charque; pero esto no impide que sea arrojado a la distancia azotando al final el suelo con la pesadez de un fardo.

---

(1) Los animales más bravos acostumbran a clavarse arrodillándose en tierra o metiendo la cabeza entre las manos inclinando el lomo, tanto que sin el rollizo el jinete saldría forzosamente hacia adelante.

(2) El pescuezo del animal.

(3) El acto de acompañar al domador.

(4) Es tan duro el cogote del animal que muy difícilmente puede hacérselo volver aunque se tire fuertemente de una rienda, pero se consigue que se pare o cambie de dirección cuando lo empuja el jinete que apadrina.

(5) Tiento que pasa por la boca apretando la quijada inferior de donde se prenden las riendas.

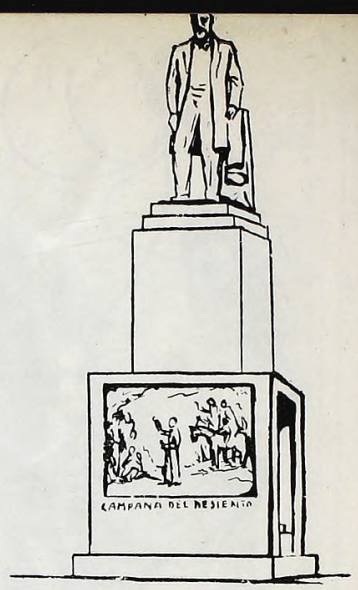
(6) Quebrado llaman al animal excesivamente sensible en las riendas a consecuencia del uso brutal y prematuro del freno.

(7) Se guasta un animal tirándose al suelo de un lado o sobre el anca.

(8) Cualquier defecto proveniente de una mala mansadura, duro o quebrado de boca, guasteador, pateador al estribo al momento de apretarle la cincha alcanzando al jinete que lo en silla, mordedor al punto de arrancar un pedazo del brazo si lo alcanza y otras lindezas, que así llaman socarronamente a esos defectos los paisanos.

De la lucha contra el aborígen

La gran redada indígena de 1878



En el actual mes de octubre recordamos la muerte del general Julio A. Roca, ocurrida el día 19 en el año 1914, y también la aprobación del plan de operaciones contra los indios, registrada el día 4 del año 1878. Por ese entonces, los indios ocupaban todo lo que es hoy Patagonia, Pampa, gran parte de la provincia de Buenos Aires, sur de Mendoza, San Luis y Córdoba. Periódicamente caían por sorpresa sobre las poblaciones, degollaban, raptaban, robaban e incendiaban. Las poblaciones de frontera vivían aterrorizadas, y los gobiernos eran débiles para contenerlos o mantenerlos quietos. Las autoridades, negociaban y pactaban con los caciques, dándoles alimentos, galones militares, obsequios, con lo que no conseguían otra cosa que mayor ensorberbecimiento, porque los aborígenes creían que todos esos regalos se les daban por temor. Grandes saqueos cometieron durante años, millares de cabezas de ganado arrearon de las regiones habitadas por el blanco, diezmaron los campos, ultimaron a centenares de individuos, sacrificaron infinidad de mujeres, y solo se los contuvo cuando Roca formó su plan y salió a campaña. Dicho plan aprobado por el Congreso de la Nación autorizaba la llamada "Campaña del Desierto", inspirada en la memoria presentada por Francisco de Viedma al virrey Loreto en 1774. Doscientos mil kilómetros cuadrados de territorio fueron substraídos al dominio de los indios, dándose paz a los campos, y a partir de la terminación de esa acción es que comenzó la era agraria en nuestro país con las pródigas consecuencias que sabemos.

Actor denodado en toda esa campaña y luego cronista veraz y apasionado, el comandante Prado reflejó en su libro "La guerra al malón" todos los pormenores de la "Campaña del Desierto", y es de esa obra que tomamos el emocionante capítulo que publicamos.

Con la muerte del doctor Alsina, ocurrida a fines de diciembre de 1877, las operaciones en la Pampa cambiaron de carácter.

El malogrado ministro había llevado la antigua línea de Ancalú y del fuerte Paz hasta Carhué, Guaminí y Trenque Lauquen, y completado esa empresa con la apertura de aquella zanja que se extendía de fuerte Argentino a Italó. No es de extrañar que el plan de Alsina tendiera, en el fondo, a la defensiva. Nadie, como él, tropezó con mayores dificultades para internarse en el desierto. Lista ya la expedición, estuvo a punto de fracasar, y hubiera fracasado si el heroísmo de las fuerzas que mandaba Levalle en Paragüil, no hubiese roto la soberbia impetuosidad del indio.

Durante el ministerio de Alsina tuvieron lugar desastres como la sublevación de Catriel, y la de Manuel Grande; y luego cuando las tropas ocuparon Masallé, más de una vez se pensó en la retirada a los viejos acantonamientos.

La división de Levalle y la de Maldonado, que ocuparon la zona de Carhué y de Puán, antes de establecerse definitivamente, tuvieron que librar combates diarios en los cuales la victoria fué el premio de una audacia y de un valor desesperados.

Refieren los que tomaron parte en esa campaña que los cuerpos de Maldonado, hostigados incesantemente por la indiada, tenían que formar en batalla y establecer entre una fila y la otra, campo para que los caballos pastasen con seguridad.

Se comprende, pues, que el doctor Alsina fuera prudente, y que no quisiera comprometer el éxito de su campaña, cambiando de método y de táctica.

Llamado a desempeñar el Ministerio de Guerra el General Roca, este militar que había estudiado a fondo el problema del desierto, se propuso resolverlo de la manera más rápida y enérgica.

Mandó, a principios de 1878, que las tropas se ocupasen exclusivamente de cuidar las caballadas y de almacenar forrajes, manteniéndose, entretanto, sobre la línea de fortines una extremada vigilancia.

. . . . . .

Apenas hubo pasado el invierno las divisiones se lanzaron a la conquista de la Pampa, realizando lo que alguien llamó con acierto "una serie de malones invertidos".

Ya no era el indio quien vendría a quemar las poblaciones cristianas sobre las mismas trincheras, ni se daría el caso de que en una sola razzia como aquella que batió el comandante Lorenzo Vintter en la Blanca Grande, se llevara cerca de ochenta mil cabezas de ganado vacuno.

Ahora el soldado era quien caería de improviso sobre el toldo, y rescataría millares de cautivos que gemían en la esclavitud.

. . . . . .

En esta expedición se ilustraron y se distinguieron por su bravura el teniente Fraga, hoy ministro de Guerra; el teniente Hernández, actualmente diputado nacional y muchos otros oficiales, cuyos nombres escapan a mi memoria.

Simultáneamente, Teodoro García, partido de Puán, cae sobre los indios Cañumil, les mata 30 hombres y se apodera de 160 prisioneros, entre los cuales el hijo del mismo cacique.

Levalle penetra en los dominios de Catriel, arrasa las tolderías y vuelve con numerosos prisioneros.

Y detrás de Levalle se lanza Vintter al frente de 300 hombres, y esta vez consigue el sometimiento del indomable Catriel. "Su conducta —le dice el ministro acusando recibo al despacho en que le da cuenta de su operación— es digna de elogio. Con menos de 300 hombres ha penetrado usted en el desierto más de 60 leguas y llegado donde hace más de cuarenta años llegaron con dificultades las expediciones de Rosas, y hasta donde hace poco nadie se hubiese atrevido, sin llevar detrás un verdadero ejército".

Y vuelven Levalle y Freyre, y Vintter y García a sus correrías en La Pampa, y llegan a orillas del Colorado, y en menos de sesenta días de campaña concluyen con el poder de los báraros sometidos al imperio de Namuncurá.

Más al norte, Villegas se mide con el feroz Pincen, lo acosa, lo acorrala y concluye al fin por hacerlo prisionero.

En esta división sobresalen y descuellan Sosa, Ruiz, Moritán, Montes de Oca, Alba, Morosini; se cubre de gloria el "3º de fierro" y el 2º de Borges y de Emilio Mitre, demuestra que sus infantes son dignos sucesores de aquellos que se inmortalizaron en los esteros del Paraguay.

Racedo bate los dominios de aquel astuto Mariano Rosas, de aquel espantoso Epumer, de aquel homérico Baigorrita, cuya muerte hubiera dado celos al mismísimo Bayardo.

Un día penetra Racedo hasta Leuvucó, sorprende a Epumer, se apodera de este bárbaro y vuelve con 400 prisioneros y 3.000 animales rescatados. En la acción pierde 15 hombres entre muertos y heridos; y como considera que estas vidas imponen un nuevo esfuerzo, vuelve y aplasta a las huestes de Mariano Rosas.

Rudecindo Roca, va en menos de quince días, dos veces a Poitahué y a Leuvucó y se apodera de 500 prisioneros después de matar en combate más de 150 guerreros.

Al expirar el año 1878, no hay en La Pampa una sola tribu capaz de intentar el más insignificante malón. Catriel, Pincen, Epumer, Cañumil, Nahuel Payun y Painé, están en poder de nuestras fuerzas, Namuncurá ha huído con los restos de su antiguo poderío al sur del Neuquén, y Baigorrita se dispone a seguirlo convencido de que en La Pampa ha concluído el dominio secular de la barbarie.

Las tropas van a descansar de la enorme fatiga, a tomar alientos para llevar las líneas de frontera a la margen del río Negro y del Neuquén.

Con haber tomado uno mismo parte en aquella brillante campaña de La Pampa; con haber participado de sus penurias y de sus glorias, viéndola ahora, a través del tiempo, rememorándola en la lectura de los partes oficiales que la relatan en detalle, el espíritu se siente hondamente impresionado y vienen, espontáneamente, estas palabras a los labios: ¡Cómo!... ¿Yo también fuí de aquellos héroes?

Y no es que se hayan librado batallas como aquella colosal de Curupaity, ni que se haya asombrado al mundo con rasgos semejantes al que realizó el

ejército argentino en Tuyutí. ¡No! Esta campaña es más obscura que la del Paraguay, y en ella todos los heroísmos y todas las abnegaciones pasan inadvertidas y en silencio.

Sin embargo, constituye un timbre de honor, y en épocas no lejanas, resplandecerá gloriosa e inmarcesible en los anales de la patria.

Ahí está la División Racedo que, partiendo de Sarmiento el 4 de abril de 1879, marcha y vive a la intemperie, sin provisiones, sin carpas, a través de campos infectados por la sabandija y sin agua potable, hasta el 18 en que recién lo alcanzan las reses que envía el proveedor y la farmacia de campaña.

La miseria y la fatiga son tan intensas que muchos de aquellos soldados, no pudiendo resistirla, desertan.

¿Y si desertan?... véase cómo el mismo general Racedo contesta a la pregunta en uno de sus partes:

"El 18, al pasarse lista de diana, se constató la deserción de dos hombres. Mandé al teniente Maldonado en su persecución.

"A las tres de la tarde regresó este oficial trayendo a los desertores. Apercibidos a mediodía se les dió caza. El soldado Blas González, mejor montado que sus compañeros, alcanzó a los desertores y fué muerto después de un combate en que uno de aquéllos quedó herido.

"Llegó el resto de la tropa y se apoderó de los culpables quienes, en seguida de llegar al campamento, fueron entregados al fallo de un consejo de guerra verbal que los condenó a muerte.

"Los defensores, no pudiendo alegar ninguna causa atenuante, se limitaron a pedir gracia.

"Mi situación era terrible. Mis sentimientos me inclinaban al perdón; pero la deserción en el ejército es un mal contagioso que sólo puede cortar una resolución enérgica. Los desertores habían muerto a uno de sus camaradas. No podía perdonarlos sin afectar gravemente la disciplina.

"Al amanecer del 19, el capellán prestó a los condenados los postreros auxilios de la religión. A las seis las tropas formaban para asistir a la ejecución. A las siete llegaron los reos, y sin manifestar la menor emoción, escucharon de rodillas, al pie de la bandera, la lectura de la sentencia. No los abandonó el valor un solo instante".

Y terminado este acto doloroso, la división sigue la marcha, cual si se hubiera detenido para cinchar o dar resuello a los caballos.

El 20 los cuerpos se fraccionan, se dispersan en un enjambre de patrullas, cada uno con rumbo a determinada toldería, y el 17 de mayo se concentran y reúnen el botín tomado:

123 guerreros.
879 de chusma.
49 cautivos libertados.
2.000 animales rescatados.

En pleno desierto, sin recursos, sin carpas, sin provisiones, con un solo médico, el doctor Dupont, que se multiplica y se desvela hasta el punto de pasar un mes entero sin tiempo para cambiar de camisa; en un campamento numeroso estalla furiosa e implacable la viruela.

En quince días se pierde la cuarta parte de las fuerzas y sólo se domina el flagelo cuando llegan, providenciales, las escarchas de junio.

Sin embargo, el buen humor no se pierde ni se abate, y así, la fiesta de la patria —el 25 de Mayo— se celebra con el mayor regocijo, en medio del desierto y en torno de la muerte.

Copiemos del diario oficial este párrafo:

"25 (de mayo). La viruela hace estragos. Se enferman ocho soldados del 10º y 26 indios prisioneros. Celebramos la fiesta nacional en el centro de los dominios ranqueles. Se improvisa una compañía de acróbatas y asistimos a una sesión de ejercicios ecuestres que resulta un éxito.

"La salida y la puesta del sol se saludan con salvas".

"El Indio", interesante obra escultórica del artista de descendencia indígena Crisanto Domínguez, en la que parece hablarse de una pujanza de malones. (Mide 3.50 mts. de alto).

¿Se quiere un párrafo más hermoso, más singularmente heroico que estas líneas?

Amanece el día de la patria; anotan 34 casos de viruela, y la gente se divierte, baila, ríe y hace pruebas!

El ejército expedicionario: 1, Cnel. Manuel J. Campos; 2, Tte. Cnel. Artemio Gramajo; 3, Cap. Luis Fábregas; 4, Tte. Cnel. Manuel Olazcoaga; 5, Tte. Cnel. Palemón González; 6, Cnel. Lorenzo Winter; 7, Cnel. Nicolás Levalle; 8, Cap.; Julio Morosini; 9, Cnel. Teodoro García; 10, Tte. Cnel. Eduardo Pico; 11, Tte. Cnel. Francisco Leyría; 12, Tte. Cnel. Rufino Ortega; 13, mayor Diego Lucero; 14, Cnel. Conrado E. Villegas; 15, Tte. Cnel. Ignacio Fotheringham; 16, Tte. Cnel. Manuel Fernández Oro; 17, Gral. Julio A. Roca; 18, mayor Victoriano Rodríguez; 19, Cnel. Eduardo Racedo; 20, mayor Manuel Ruibal; 21, Cnel. Napoleón Uriburu; 22, Tte. Cnel. Erasmo Obligado; 23, Tte. Cnel. Martín Guerrico; 24, Cap. Ramón Falcón; 25, cadete naval Miguel Lascano; 26, Tte. Atilio Barilari; 27, cadete naval Leopoldo Funes; 28, cadete naval Hipólito Oliva; exploradores científicos: doctores P. G. Lorentz, Adolfo Doering, Gustavo Viederle y Federico Sculz, y el vicario general del arzobispado, doctor Espinosa.

La vida en Lago Verde

Por R. Gorraiz Beloqui
(Para ARGENTINA AUSTRAL)

I. La entrada del sud. — II. La vía del este. — III. Poblaciones y haciendas. — IV. Aves y frutales. — V. Primeros pobladores. — VI. Pobladores actuales. — VII. Los incendios. — VIII. Frío y mortandad. — IX. Flora regional. X. El retén. — XI. El lago.

I. La circunscripción aiseniana de Lago Verde tiene acceso por el sud, o sea viniendo por el propio suelo chileno; pero, por lo que se me ha dicho, este acceso no es fácil; se trata de algo para el verano, nada más, y esto teniendo muy buen ánimo, pues hay que vencer la selva, los ríos, los cerros, y no sé si otras vallas y riesgos.

De esta manera, tal paso no sirve sino para jinetes muy expertos y esforzados, como los carabineros, por ejemplo, o el comprador de hacienda, o algún miembro excepcional de la Oficina de Tierras. El turista tiene que desentenderse de él.

En el invierno no hay paso por ese rumbo; esto es lo exacto; lo cierra la soledad, el frío, la nieve, etc.

II. El poblador comarcal prefiere el camino del este, es decir el internacional, que es por donde puede sacar sus productos y traer los que necesita.

Esta vía no será una carretera, sobre todo en sus quince o veinte kilómetros finales, pero se deja andar. No hay en ella quebradas profundas, ni cerros abruptos, ni sinuosidades peligrosas. No se pone intransitable sino en ocasiones extraordinarias, que pueden ser las lluvias copiosas, o las crecientes de los ríos y torrenteras, o bien las nevazones. Ordinariamente, y sobre todo en el verano, el poblador la recorre con facilidad, es decir al galope y silbando.

Me parece que haciéndole algunos puentes y otros arreglos no difíciles ni muy costosos, hasta el automóvil podría emplear esta vía, como ya ha pasado con otras semejantes. Esto lo dirá el tiempo. Por lo pronto, las carretas viajan por ella tranquilamente. Ahora bien: justo es reconocer que las carretas o los carreteros de estos pagos no son de asustarse o intranquilizarse así nomás.

III. Lago Verde es un trozo escondido de la Cordillera; es parte de la provincia de Aisén; se caracteriza por sus montañas, como asimismo por su abundancia de agua y leña, de árboles y esperanzas. Aun no tiene sino muy poca tierra limpia. Predomina por todas partes el tronquerío, riqueza yacente e inconvertible por ahora y quién sabe hasta cuándo.

El distrito no se ha formado en un día, ni es producto de un plan gubernativo o capitalista. Se ha ido desarrollando paulatinamente. Se debe a la acción espontánea del poblador, que ha sabido tener coraje y perseverancia. El ha fundado esta colonia a golpes de hacha, estrecheces y quemazones. Al principio, Lago Verde no era más que una selva cerrada y misteriosa, que no sólo se oponía al paso del hombre, sino también a los mismos rayos del sol.

IV. Hay frutales en varias casas, y gallinas y otras aves en todas, sin excepción. De esta manera, por supuesto, no es rara la cazuela de pollo, ni el postre de manzanas, de peras o de ciruelas, alimentos que si en la ciudad son apetecibles, se puede imaginar lo que representan por acá.

Quizás estas gallináceas y estos frutales parezcan poca cosa, y por lo mismo que es prolijidad mencionarlos. Sin embargo, fuera error pensar así. Eso tiene su significado y su importancia en la Cordillera. Es casi seguro que tales bienes representan una linda y edificante historia de tiempo y de esfuerzo. No hay que olvidar, en efecto, que los frutales, las gallinas y los pavos no son bienes indígenas de Lago Verde. A todos ha habido que traerlos de lejos.

V. Los primeros pobladores son de 1916, cuando el distrito, como se ha dicho, no era sino una selva apretada y misteriosa, apenas entrevista por las comisiones de límites.

Estos pobladores fueron Carlos Ollarzun, ya muerto y Claudio S. Solís, de linaje colonizador, y vecino con cuya amistad se sienten cómodos todos. Tratáse de una persona apreciable por más de un concepto.

Las hachas de estos colonos animosos voltearon los primeros árboles; de sus campamentos surgirían las primeras humaredas; fueron sus vacas y sus caballos quienes trazaron las primeras sendas. Así se recuerda en Lago Verde. Su acción fué la señal para que penetraran otros.

VI. Componen la lista de los primeros colonos Claudio S. Solís, Carlos A. Ollarzun, Eduardo Rubio, Eduardo Simón, Manuel Arreigada, Tránsito Loncochino, Herminio Solís Rivera, Lucho Loncochino, Juan San Martín, Carlos Jaramillo, Familia de Juan Solís, Familia de Antonio Solís, José Jeffi, Liborio Maldonado, Juan Villanueva, Raúl Prevoste y Julián Solís.

El trabajo es la ley directiva y principal de estos pobladores, que tanto quieren a su paraje; y como el ganado, la lana, los cueros, tienen hoy más precio que antes, todos ellos se encuentran mejor que nunca para practicar esa plausible predisposición. Más de uno, por consiguiente, se viene preocupando por transformar su fundo, tarea en virtud de la cual ya se han hecho mejoras apreciables.

VII. En 1944 hubo un incendio colosal, que pasó por algunas montañas como un verdadero ciclón, borrándoles el bosque y dejando en su lugar una tremenda artillería de palos, unos caídos y otros enhiestos.

El poblador recuerda este acontecimiento como una

de las colaboraciones más eficaces y decisivas que ha tenido. Gracias a él hay más pasto y se puede vigilar mejor la hacienda. Nada hacía con el bosque verde.

Incendios así son siempre posibles en estas cordilleras. Basta para ello un verano seco y caluroso. Un fósforo, un pucho, la chispa de un fogón, pueden hacer lo demás muy rápidamente. La selva, en un instante, puede convertirse en un gigantesco infierno, más positivo y mayor que el de Alighieri.

VIII. Entre los inviernos rigurosos se recuerda mucho al de 1944. El frío y la nieve se repitieron con frecuencia. La mortandad de vacas fué grande. Hacia octubre quedaban tan pocos caballos, y en tal estado, que casi no se tenía qué montar. Se andaba a pie por el campo. En realidad, no sobrevivieron muchos animales.

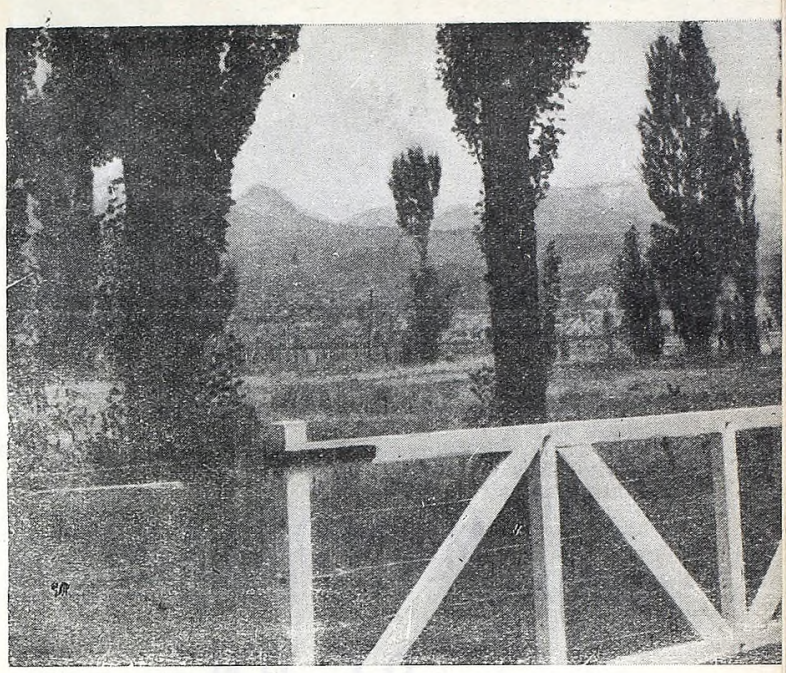
Más de un colono pensó entonces en emigrar, cansado y apenado por tanta lucha y por semejantes pérdidas. No obstante, se resignaron, se sobrepusieron, y hoy lo celebran, aunque sabiendo que la Cordillera no está domada, ni cosa que lo parezca, razón por la que no desechan la idea de que en cualquier año puede volverlos a golpear.

IX. Las especies forestales de Lago Verde no se diferencian de las de otros puntos cercanos. Así es la opinión común. Entre ellas sobresalen la lenga, el ñire, el coihue, los calafates, el maitén, el mañío, el ciruelillo, el guaguán, el radal, el ciprés, el canelo y la palmilla.

X. El lago está ahí mismo, entre los fundos. Tiene un largo de 15 kilómetros, una altitud de 300 metros sobre el nivel del mar, y un ancho que en algunas partes quizás no exceda de los 500 metros.

Como se ve, es un depósito pequeño, por lo menos en comparación con tantos otros del Andes. A pesar de todo, no debe creerse que pueda llegarse a él indiferentemente. Al contrario. Su vista produce la misma alegría y emoción que los demás. Y uno piensa que su belleza ha de haber sido mayor aún, mucho mayor, antes de los incendios, cuando el bosque verde, virgen y milenario, llegaba hasta sus orillas. Entonces debía parecer una esmeralda. Y de ahí su nombre.

XI. Más allá del perímetro lagoverdiano está la vieja selva, están los cañales, los ríos caudalosos y despoblados. La extensión es grande. Si se quiere avanzar, no falta donde hacerlo. Se requiere únicamente el pequeño capital de unas vacas, junto con el espíritu y los brazos de los pioneros de 1916.



Un valle cordillerano. Este panorama es común a ambos lados de la cordillera.

Así es la verdad.

A propósito de esto, valga una anécdota.

Cierto día llegó a Lago Verde un ciudadano chileno que deseaba campo para radicarse.

¡Cómo no!

Se decidieron a acompañarlo, naturalmente. Tenía sus recomendaciones y sus aprestos de colonizador. Un buen baqueano se puso a sus órdenes.

¡Aguantó poco!

Al verse ante la vieja faz de la Cordillera; contemplando su naturaleza salvaje, inhospitalaria, se le cayeron los brazos. La reacción fué rápida y concluyente: no quiso seguir adelante.

—¡No estoy loco! —dijo— ¡Prefiero la cárcel, a poblar por acá!

Con hombres así, claro está, no se va a extender el área territorial de Lago Verde. Para esto hace falta otra cosa; requiérese, como ya lo he dicho, la resolución inquebrantable, el ánimo esforzado de los Ollarzun, los Solís y demás pioneros. Es así como se hará dilatado y populoso a Lago Verde.

Nombres predilectos de la historia patagónica figuran en la nomenclatura de Río Gallegos.

MEMORIAS DE UN VIAJANTE

Este es el Chenque, el cerro andariego.

Una calle de Santa Cruz.

Como el bardo que sostuvo la identificación de cada comarca de la tierra por sus rasgos prominentes, puedo decir sin temor a ser controvertido que cada pueblo patagónico tiene su forma y su modo peculiar.

* * *

Trelew ciñe y decora el panorama que le distingue con el verde cinturón de sus contornos arbolados, matiz ausente del paisaje en las restantes poblaciones costeras del sur. En la convivencia y la hospitalidad es pródigo, amable y cordial. Pródigo como el agüita fecundante que circula perezosa por el canevá de sus acequias. Tiene quietismo de siesteras ciudades provincianas, y hermosas mujeres en armónico conjunto abigarrado. Quien vaya a Trelew soltero y sin compromiso no escapará al hechizo de tantas gratísimas mujeres que son tentadoras invitaciones al Registro Civil. Confieso que si no me casé allí, fué porque ya iba herido del "dulce mal de amor" cuando la suerte quiso que llegara por primera vez, hace cosa de treinta y tantos años, tiempos de mis añorados veinte abriles que eran románticos y querendones.

* * *

Como "Montevideo su cerro", Comodoro Rivadavia tiene el Chenque, inquieto y andariego, de constante movilidad. El pueblo ha copiado a la mole, y no deja nunca de estar en acción. Comodro Rivadavia es febril, dinámico, sin fatigas. Allí todo es perentorio, práctico y activo. El que más o el que menos dice estar de paso, hasta los nativos. Lo común es oir decir: "apenas haga unos pesos, me voy". Pero no se van. Siguen allí. Espiritualmente con las valijas preparadas, pero con los pies bien firmes en el piso. Y si se van, regresan. Lo que se explica. Porque no se aprecia bien lo que vale vivir en Comodoro Rivadavia hasta que no se está lejos del Chenque. Entonces asoma "la saudade", y a través de la nostalgia concluyen por aceptar que allí se vive lindo. A pesar del viento y de la tierra. Que también están en permanente movilidad.

* * *

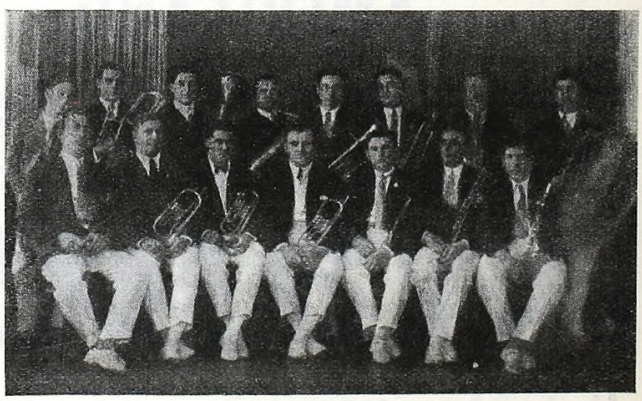
Puerto Deseado presenta como rasgos prominentes en su panorama, sus afloramientos de piedras y la hendidura de sus cañadones. Verdaderas curiosidades de la naturaleza. En esos cañadones, sobre todo en el de "Las Bandurrias", he pasado magníficas tardes en alegres reuniones familiares.

* * *

Río Gallegos muestra como faz primera la nota de su gratitud hacia los hombres del ayer patagónico. Sus calles los recuerdan con admiración. Se llaman del Castillo, Moyano, Roca, Martín Rivadavia, Comodoro Py, Mascarello, Onelli, Moreno, Sorito, Máyer, Piedrabuena, Magallanes, Elcano, Fitz Roy, Lista, Ameghino y otros. Nomenclatura no usual en los otros pueblos del sur. Releyendo las placas de las calles galleguenses se revive un buen trozo de la historia austral.

* * *

Así podría ir pasando revista a los distintos pueblos que visito en mi doble trajinar anual. Madryn con su bahía, la Mar del Plata del paralelo 42; Rawson con sus lanchas



25 años ha, en San Julián poblaba los aires de vibrantes sones esta banda musical.

pesqueras; Esquel con sus cumbres blancas y sus encantadoras hondonadas; Santa Cruz con su silencio y quietud, como si estuviera al aguardo de otro capitán Moyano que llegara para infundirle aliento de empresa.

* * *

He dejado intencionalmente sin mención a San Julián entre los pueblos costeros. Porque es de ahí que me vienen acuciando los recuerdos, y quiero durante algunos párrafos deleitarme en la evocación de tiempos mejores. Digo así por aquello de que todo tiempo pasado fué mejor. Y porque en lo referente a San Julián creo firmemente que antaño aventajaba a hogaño. Me agradaría tenerlo a mano a don Julio Aloys, veterano de tantas farras sanjulianenses, y firme participante en cuantas asoman en lontananza, para que me dijera donde reside el cambio: si es que al aumentar en años y kilos y disminuir en cabellos y optimismo miro las cosas a través de un prisma diferente, menos amable, o si han desmejorado el ambiente y las costumbres en la transición operada con el transcurrir de los años. Pienso que ahora predominan las reuniones de "canasta" en San Julián. Lo que supone seriedad y silencio. Contra el signo de lo festivo, que son el ruido y la risa.

Antes, allá por 1925, 1930, 1935. ocurría con las fiestas en San Julián lo que dice el alemán de la radio: "no se feían fenir... fenían!" ¡Y qué fiestas mis amigos! No había separación de las personas por color, posición ni credo. Lo que no obstaba para que al siguiente día, al ir cada uno a sus funciones, el gerente volviera a serlo y el peón, peón. Los mismos que en la fiesta reciente supieran divertirse con todas las ganas y en perfecta comunión fiestera, sabían luego conservar las debidas formas y distancias en el cumplimiento de las respectivas obligaciones.

Cualquier motivo era buen pretexto para un brindis, un baile, una kermesse o una velada. ¡Si habrán pasado actrices y actores aficionados por el escenario del Talía! Y si nos habremos batido, como poción que hay que agitarla antes del uso, bailando el "shimmy" en aquellas famosas romerías alemanas, en las que si destacaba su cordialidad don Hugo Kubasek no dejaba tampoco de destacarse el aguante físico de los hermanos Daniec, músicos inolvidables en San Julián, que le daban a los instrumentos con vigor y durante horas.

Hablo de fiestas en el verano, porque los clásicos bailes y las grandes veladas del 25 de mayo y 9 de julio, en las que supo Cornell González (hoy gerente en el Banco Nación de Río Gallegos) lucir su verba florida, rara vez me contaron entre sus concurrentes. Mis viajes, igual que ahora, terminaban antes que comenzaran los duros fríos del invierno.

Cualquier motivo, repito, era buen pretexto para reunirse amigos y familias. ¿Qué el doctor Luzardo viajaba a Buenos Aires? ¡Qué menos que una cena merecía el suceso! ¿Qué Pedro Bidatou se había sacado una muela? Pues, a celebrarlo! Y ni que hablar de los copetines que hubo de ingerir la barra de Independiente cuando dió el campanazo de consagrarse en 1929 campeón territorial de fútbol. Fué el despiporre. La contracara ocurrió cuando en un partido se quebró una pierna Juan Rodríguez. Cuánto desaliento y lamentaciones.

Y es que en San Julián hubo siempre espíritu cordial y unido. En el jolgorio y en el repliegue ocasionado por una desgracia. Era un vecindario unido en la alegría y en la preocupación. Si había que pedir que no se lo llevaran al comisario Izzo, todos firmaban la nota. Y si había que celebrar la aparición de "La Verdad", nadie quedaba atrás en mostrarle su afecto al viejo amigo Aidar.

* * *

¿Cuál es a todo esto, dirá el lector, el rasgo prominente de San Julián?

El que llevo dicho. Porque a pesar de las modificaciones que advierto o creo advertir en el espíritu vecinal, su peculiaridad más notable ha residido en su sana y reconfortante manera de saber hallar el lado amable de la vida. Y disfrutarlo.

Que sea siempre así.

SEGUNDO MARCOPOLO
(Viajante)

AUTORIDADES

El comisionado federal en Patagonia, capitán de fragata Galarce en su visita a los cuarteles de Río Gallegos.

El nuevo comisionado municipal de Río Gallegos, señor Artemio Tresguerres, al asumir sus funciones.

Comisionado federal en Patagonia, capitán de fragata Alejandro Galarce acompañado por el señor Juan José Bayá Elía, ministro de gobierno.

El gobierno provisional de la Nación designó comisionado federal en la provincia Patagonia al capitán de fragata Alejandro Galarce, que inmedia-

Revista Geográfica Americana

Mensual Ilustrada

PAISAJES Y NATURALEZA
VIAJES Y EXPLORACIONES
USOS Y COSTUMBRES

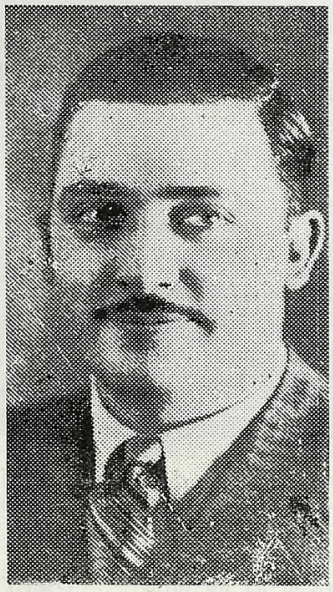
Lecturas amenas e interesantes para todos

Suscripción Anual

Capital e Interior: $ 100.—
Deseando envío certificado agregar $ 16.—
Exterior: Dól. 8.—
Deseando envío certificado agregar Dól. 1.—

SAN JUAN 788 BUENOS AIRES

Instante en que el señor Carlos A. Ugarteche asume el gobierno comunal en San Julián.



Dr. Fermin Manghi, a quien el comisionado federal en Chubut ha confiado la comuna de la localidad de Esquel, lugar de su residencia.

tamente de asumir sus funciones designó su principal colaborador al prestigioso vecino de Río Gallegos, señor Juan J. Bayá Elía, que desempeña el puesto de ministro de Gobierno. En pocos días fueron designados los restantes funcionarios y también los comisionados municipales, recayendo estos últimos nombramientos en las siguientes personas: Río Gallegos, señor Artemio Tresguerres; San Julián, señor Carlos A. Ugarteche; Santa Cruz, señor Adolfo C. Oroz; Puerto Deseado, doctor Carlos R. Fernández, y Las Heras, doctor Enrique García.

AUTORIDADES EN CHUBUT

La designación de comisionado federal en Chubut recayó en el capitán de fragata (R) Raúl E. Sidders, con quien colaboran en los ministerios los señores doctor Rubén Antonio Simonet, capitán de fragata (R) Armando van Zuylen e Ingeniero Enrique Fisher. Al frente de las distintas municipalidades y comisiones de fomento han sido puestos los vecinos de cada lugar que detallamos: Trelew señor José Miguel Morelli; Esquel, doctor Fermín C. Manghi; Gaimán, señor José Meschio; Sarmiento, señor Nazario Etcheto; Río Mayo, señor Francisco Martín Lazo; Alto Río Senguer, señor Teodoro Mussi, y Facundo, señor Dionisio Enrique E. Broggi. En Comodoro Rivadavia, con carácter interino, actúa el Sr. Rocío Ortíz.

HERBIN

S. A. IND. Y COM.

Fabricación - Importación
de Tejidos de Punto

ESCRITORIO Y VENTA:

1285 — ALSINA — 1285

T. E. 37. Rivadavia 3833 y 2510

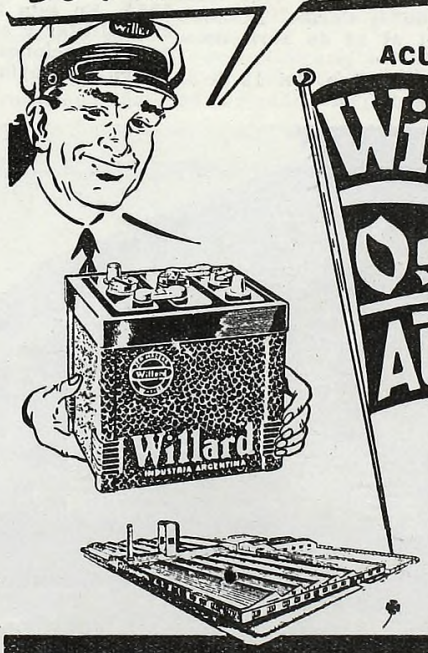
FABRICA Y DEPOSITO

LAVALLE 4050

GASCON 1057

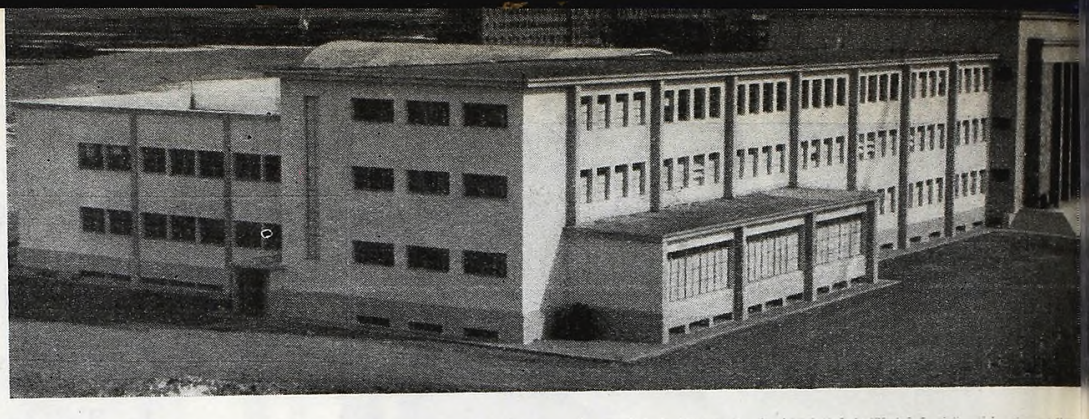
Fco. A. DE FIGUEROA 1030

Su auto merece
LO MEJOR...



Tres productos de inmejorable calidad elaborados por la Fábrica Argentina de Acumuladores Willard, la más importante de Sudamérica

Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia



Edificio para el Colegio Nacional Perito Moreno, el más amplio de los construídos en el país para un colegio secundario

IMPORTANTES OBRAS REALIZO LA

La Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia creóse en el año 1944, y ha cesado en sus funciones en el reciente mes de julio a causa de la promulgación de una ley que provincializa al Territorio del Chubut y remite a sus anteriores límites geográficos y políticos la zona que abarcaba aquella gobernación.

Al concluir en sus gestiones la Gobernación Militar, las fuerzas activas y vecinos en general consideraron ecuánime emitir una expresión reconocida por la buena obra desarrollada, y en acto público hízose entrega de un pergamino al último representante gubernativo, en cuya persona se ciñó el homenaje tributado al Ejército Argentino.

A nuestra vez, juzgamos de estimable valor informativo hacer referencia, aunque sea a grandes trazos, a la acción cumplida por la Gobernación Militar, y justo destacarla, y es lo que hacemos en las líneas que continúan, en forma panorámica y rápidas puntualizaciones.

LOS TITULARES

Seis fueron los gobernadores titulares que actuaron en la Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia, de acuerdo al siguiente orden cronológico:

General Angel Solari, 31 de mayo de 1944 al 10 de noviembre de 1945.

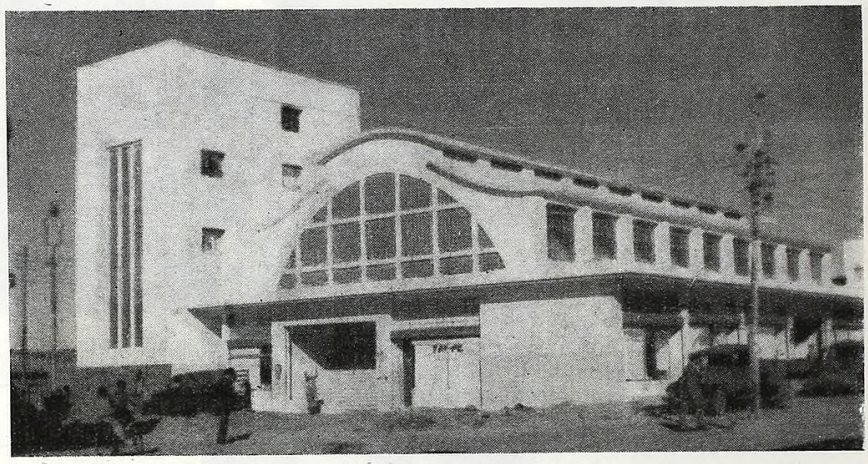
General Armando Maggio, 10 de noviembre de 1945 al 5 de enero de 1949.

General Julio A. Lagos, 5 de enero de 1949 al 10 de junio de 1950.

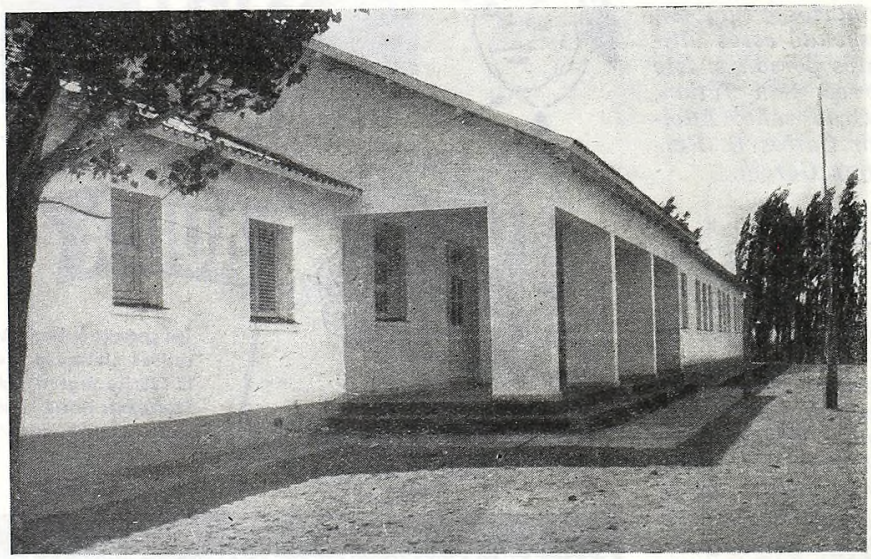
General Marcelino Muller, 10 de junio de 1950 al 13 de noviembre de 1951.

General Fernando J. Carlés, 13 de noviembre de 1951 al 13 de abril de 1953.

General Italo H. Dell'Oro, del 13 de abril de 1953 hasta el 31 de julio de 1955. En esta fecha cesó la Gobernación Militar y el titular pasó a desempeñar funciones de comisionado federal en la provincia de Chubut.



Su moderna arquitectura destaca el edificio del mercado frigorífico que cuenta con amplias cámaras y gran fábrica de hielo en barras.

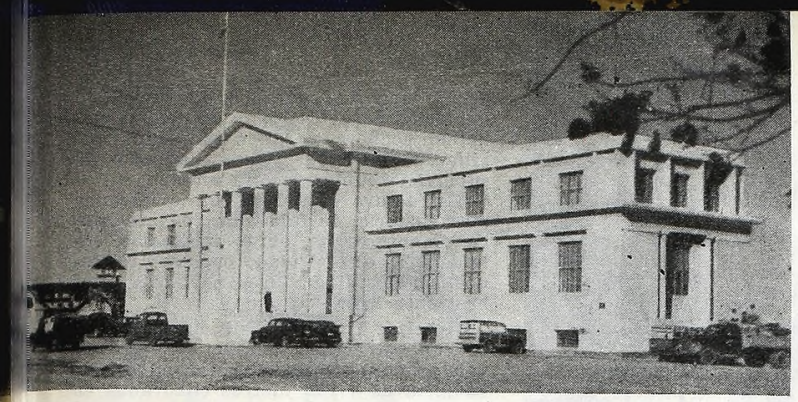


Enfoque del frente del edificio construído para el funcionamiento escolar en Los Antiguos.

PROTECCION DEL CAMPO Y LA INDUSTRIA

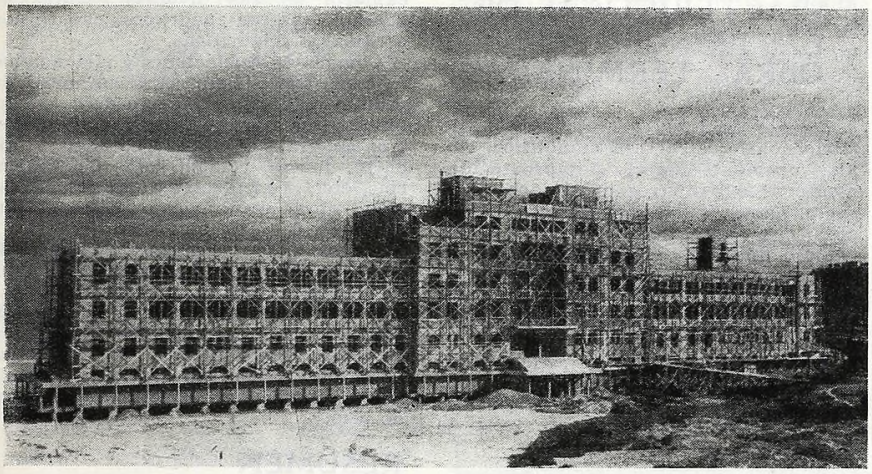
Establecida la Gobernación Militar en una región donde el potencial económico procede de la industria extractiva y del campo, fué visión de buenos gobernantes alentar esas actividades. Tenemos así que en los once años que comprende la gestión militar cumpliéronse acciones tendientes a favorecer el desenvolvimiento del agro, orientando la producción para que sirviera a un fin de consumo cercano e inmediato. Por ejemplo, tuvo ese propósito la incrementación productora del valle de Sarmiento que cuenta en la populosidad de Comodoro Rivadavia un mercado consumidor de gran capacidad. Recibió un estimable apoyo la ganadería regional al propiciarse y obtener la instalación en Río Mayo de una estación experimental de lanas dependiente del Ministerio de Agricultura; colaboración intensa en la lucha contra las razas depredatorias de la ganadería; servicios de sanidad animal y vegetal, y forestación, creándose dos chacras experimentales que se convierten en viveros para suministrar variedades arbóreas a los pobladores como medida apropiada para combatir las erosiones.

En materia industrial facilitóse la radicación y expansión de las indus-



Edificio construído para biblioteca y museo y luego transformado para sede de la gobernación. Enfrente monumento al General San Martín.

GOBERNACION MILITAR DE C. RIVADAVIA



El imponente edificio en construcción para el hospital regional.

trias. Es interesante destacar en punto a las actividades industriosas y comerciales, que en la Gobernación Militar hay actualmente 10.477 varones ocupados en la industria y 361 mujeres; funcionan 1230 comercios de distintos ramos que utilizan los servicios de 3.099 varones y 1.014 mujeres; y 92 empresas constructoras que emplean 1.323 varones y 7 mujeres.

EDUCACION, CULTURA Y SANIDAD

Sana preocupación fue la de facilitar la educación común mediante la difusión de escuelas y adecuada ubicación de las mismas.

Es así que actualmente la región que comprendía su jurisdicción cuenta con 44 escuelas; de algunas pueden verse ilustraciones fotográficas en estas páginas. Con referencia a la instrucción secundaria, obtuvo la habilitación del Colegio Nacional Perito Moreno, construyendo para su mejor funcionamiento el mayor edificio dedicado a la enseñanza media existente en el país. Funcionan en él, además, anexos comercial y normal; también funciona Colegio Comercial en Puerto Deseado; Comodoro Rivadavia dispone, asimismo, del Colegio Industrial de los salesianos, y algunos jardines de infantes y colegio normal incorporado de las piadosas hermanas de María Auxiliadora.

En el aspecto cultural auspició manifestaciones artísticas, promoviendo la creación del museo y biblioteca y facilitando el desarrollo vocacional de personas afectas a diversas expresiones de arte.

La salud del pueblo mereció igual cuidado. Habilitáronse hospitales rurales en Alto Río Senguer, Río Mayo, Los Antiguos, Caleta Olivia, Camarones y está en construcción un gran hospital regional en Comodoro Rivadavia. Creáronse centros de medicina social y preventiva; ampliáronse instalaciones hospitalarias, mantúvose la dinámica indispensable en las compras de material e instrumental clínico, quirúrgico, de laboratorio y radiológico.

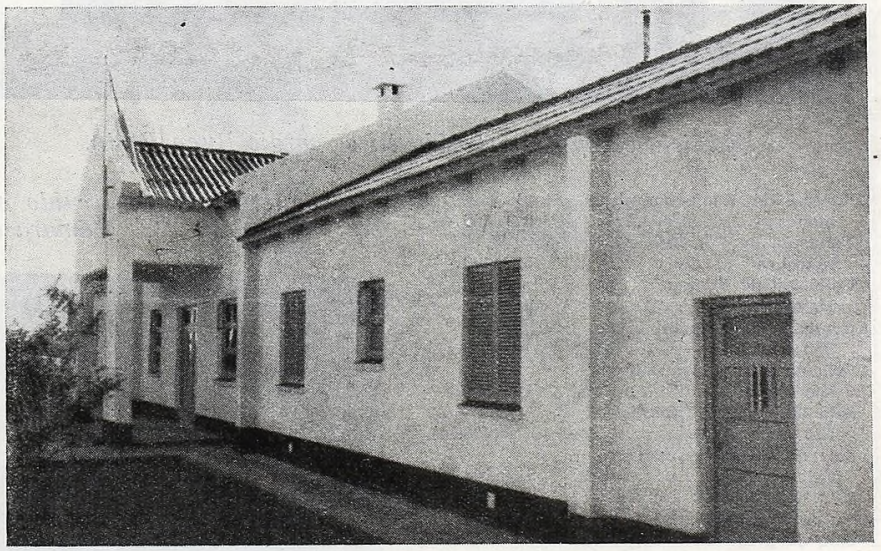
Cuando el hospital regional que se construye en Comodoro Rivadavia esté concluído se habrá llegado al desiderátum de una cama por cada cien habitantes, cifra no alcanzada sino en centros de muy madura y perfecta organización médico-asistencial.

COMUNICACIONES

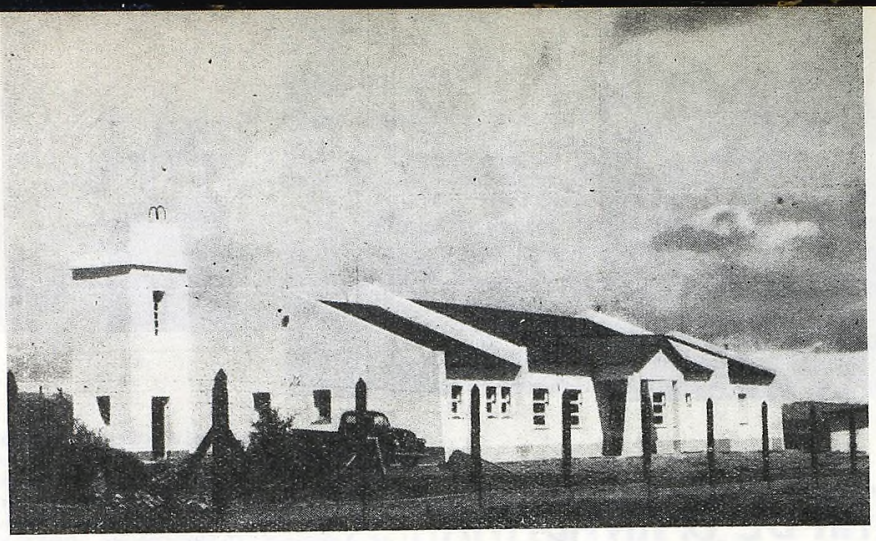
En esta materia, la zona comprendida en la Gobernación Militar está perfectamente intercomunicada y en conexión con el resto del país.

En radiocomunicaciones dentro del territorio existe una perfecta distribución de estaciones, como sigue: Comodoro Rivadavia, Perito Moreno, Las Heras, Los Antiguos, Los Monos, Ing. Palavicini,, Rugestein, Alto Río Senguer, Jaramillo, El Portezuelo, Bahía Bustamante, Pampa Salamanca, El Pluma, El Mangrullo, Paso Gregores, Parada 163, Pico Truncado, Camarones, Caleta Olivia, Sarmiento y Puerto Deseado.

Por medio de estas radioestaciones, en el año 1954 llegaron a despacharse 34.600 radiotelegramas.



Toma fotográfica de la parte frontal del edificio construído para la escuela de Facundo.



Escuela Nacional de Lago Blanco, otra realización de la Gobernación Militar de Comodoro Rivadavia.

OBRAS REALIZADAS E INVERSIONES

Desde su instalación hasta la actualidad, once años en total, la Gobernación Militar ejecutó y habilitó 41 obras con una inversión de $ 70.460.692,89, de acuerdo al siguiente detalle:

27 escuelas en todo el territorio con un total invertido de	$	24.500.000.—
1 Colegio Nacional	„	19.000.000.—
Mercado Frigorífico Regional	„	8.201.000.—
Museo y Biblioteca	„	11.331.349.—
Casa para empleados solteros y casas prefabricadas	„	3.654.158.—
EDIFICIOS PUBLICOS:		
Jefatura de Policía y Comisaría Barrio Oeste	„	1.456.045.—
Central de Radiocomunicaciones	„	371.000.—
Comisión de Fomento - Camarones	„	587.000.—
Comisión de Fomento - Río Mayo	„	344.311.—
Comisión de Fomento - Río Senguer	„	457.000.—
Sala de primeros auxilios - Río Mayo	„	107.000.—
Sala de primeros auxilios - Río Senguer	„	15.000.—
Sala de primeros auxilios - Caleta Olivia	„	111.000.—
Sala de primeros auxilios - Los Antiguos	„	157.000.—
Sala de primeros auxilios - Lago Buenos Aires	„	33.271.—
OBRAS EN EJECUCION:		
6 - invertido	„	51.611.000.—

CARACTERISTICAS DE LAS PRINCIPALES OBRAS TERMINADAS

Colegio Nacional: Edificio de estilo moderno, de estructura monolítica, con una superficie cubierta de aproximadamente 11.000 metros cuadrados (subsuelo, planta baja - primer piso y 2do. piso) con 24 aulas, anfiteatro, aulas de trabajo prácticos· gimnasia; patios cubiertos; casa habitación para conserje, instalación de altoparlantes, timbres, teléfonos, obras sanitarias, calefacción, agua corriente, cocinas y comedores.

Hospital Regional: Un pabellón policlínico con subsuelo, planta baja, 2 pisos altos en las alas y 4 pisos altos en el cuerpo central, con un total de 9.782 metros cuadrados de superficie cubierta, capacidad 200 camas; 1 pabellón cochera y taller con usina auxiliar, con 442.50 metros cuadrados de superficie cubierta: 502 ambientes.

Estructura de hormigón armado y mampostería, instalaciones de ascensores, montacargas, obras sanitarias, calefacción, electricidad, cocinas, teléfonos, señales, llamadores, parlantes, timbres-autoclaves.

Hotel de Turismo: Edificio estilo suizo con estructura completa de hormigón y mampostería, con una superficie cubierta de 7.105 metros cuadrados en diversas plantas, con 382 ambientes (93 ambientes varios, 89 dormitorios y 200 ambientes de salones, comedores y pabellón de servicio) con instalaciones de agua corriente caliente y fría, calefacción, obras sanitarias, luz, energía, ascensores, teléfonos, timbres, señales, bar, peluquerías, garages.

Mercado Frigorifico Regional: Edificio con estructura de mampostería y hormigón armado, con una superficie cubierta en sus diversas plantas de 2.519.00 metros cuadrados, cuenta con 6 cámaras frigoríficas.

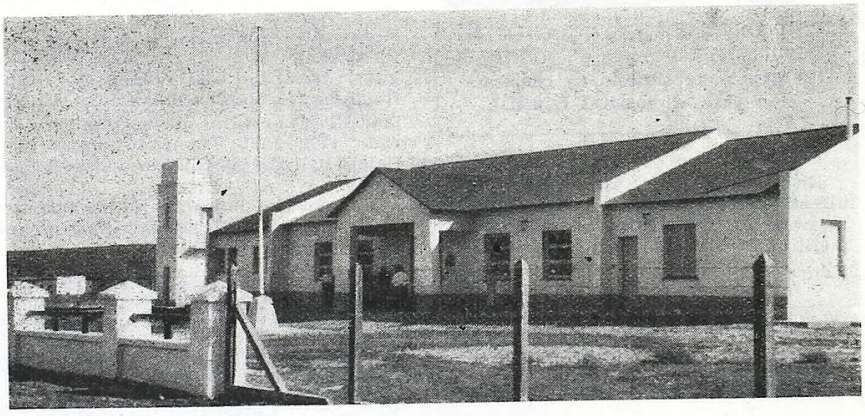
Cámara de Apelaciones y vivienda para camaristas: Estructura de hormigón y mampostería, compuesto de subsuelo, planta baja y primer piso con 1.300 metros cuadrados, con 138 ambientes (archivo, jueces, celdas, salas de audiencias, etc.), con instalaciones de calefacción, obras sanitarias, teléfonos, luz eléctrica, timbres, etc).

Cuatro casas (chalet) en bloques de dos departamentos completos, con planta baja y primer piso.

Museo y Biblioteca: Edificio estilo moderno, adaptado a Casa de Gobierno, superficie cubierta 3.418 metros cuadrados en sus diversas plantas, subsuelo, planta baja, primer piso y segundo piso.

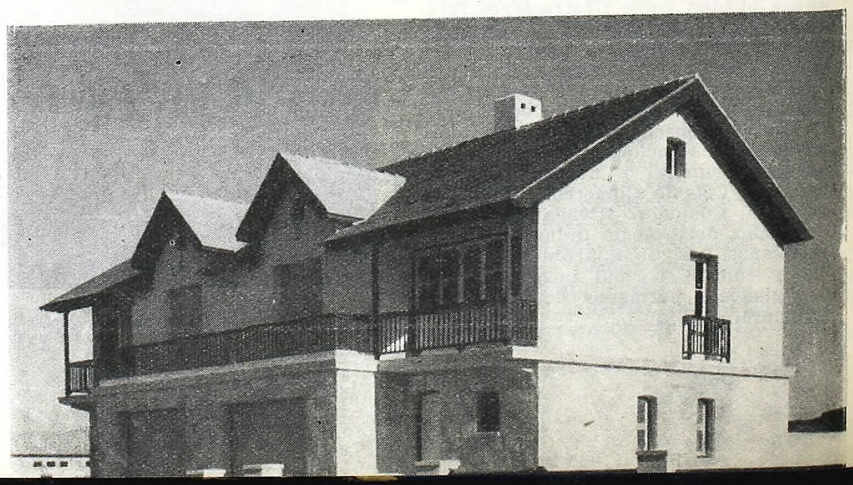
RESUMEN

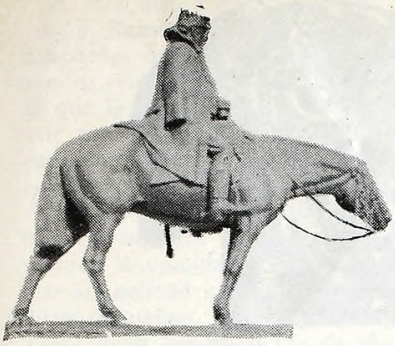
En el número 275 de ARGENTINA AUSTRAL, ocupándonos de la obra realizada por la Gobernación Militar en diez años que entonces cumplía, decíamos: "Quienes tengan fresco el recuerdo y puedan reflejarse ante su propia visión lo que era esa parte de los territorios del Chubut y Santa Cruz diez años atrás, y contemplen lo que han alcanzado a ser, admitirán sin discrepancias que la obra cumplida ha sido de notables proyecciones". Hoy, podemos señalar igual concepto, con el agregado de que no hay criterios discrepantes respecto a la bondad de esa obra, como lo traduce la mención hecha inicialmente, de que el pueblo de la Gobernación Militar le ha brindado una ovación consagratoria al cerrarse el ciclo de su existencia.



Edificio escolar construído en el paraje Buen Pasto.

Chalet doble, construído para vivienda de los jueces de la Cámara de Apelaciones.





ROCA, un héroe bien montado

Por Juan del Sur

Alguna vez leímos que los héroes están montados sobre caballos que no merecen. Con el agravante de algunos defectos que los señalarían como muy "maletas". Así, por ejemplo, tenemos que Garibaldi, según su estatua, estribaba corto, lo que es propio de un jockey y no de un guerrero, y Dorrego estribaba largo. Aquel con los pies a la altura del codillo del caballo y este apoyando en las estriberas apenas la puntita del pie en vez de la parte plana de la bota.

Sobre los caballos de los héroes, el comentarista se formulaba esta pregunta:

"Por qué los caballos de los generales argentinos son animales que demuestran tener todas las corrientes de sangre equina del mundo, menos de la que en realidad debían poseer"?

Y se contestaba de esta manera:

"Sencillamente, porque los escultores que los hicieron fueron extranjeros, que no conocían nuestro suelo y que no se molestaron en informarse en lo más mínimo. Asimismo vistieron de gala militar a la usanza europea a todos los generales". Lo verosímil, sin duda, hubiera sido vestirlos con casaca militar, pero de bombachas, ya que sólo San Martín, Alvear y pocos otros, es decir, los que venían de escuelas militares del viejo mundo, vestirían en la vida diaria del cuartel y en la acción guerrera con los pantalones de montar a la usanza europea. Los otros, criollos que se improvisaron militares, tenían el hábito de las bombachas, y no la iban a trocar por una prenda menos cómoda. "Además, los colocaron en sillas europeas también y, según antecedentes, muchos de nuestros jefes de ejército usaron recado, lomillo, con sus buenos pellones,, para resistir largas marchas".

Traemos a colación estos conceptos sobre los caballos de los próceres, ante una fotografía del monumento al general Julio A. Roca emplazado en la Plaza de los Expedicionarios al Desierto, en San Carlos de Bariloche. La foto nos refrescó la visión de ese magnífico monumento, que no entra, decididamente, dentro de aquel calificativo de héroes mal montados. Al contrario. A nuestro juicio, no muy experto en cuestiones ecuestres pero tampoco negado totalmente, Roca debe ser definido como un héroe bien montado. No está sobre corcel de mitológicos bríos, elevada cerviz, remos levantados y remolino de crines, como pareciera deben ser los caballos de los héroes a través de la técnica estatuaria. Este es un caballo que llega de prolongado galope tendido con la fatiga propia de tantas leguas. De poca alzada, pisando con sus cuatro extremidades, alargado el pescuezo y casi gacha la cabeza, como si buscara el charquito donde abrevar la sed de su cansancio. Y la postura del jinete está en la atmósfera del cuadro. Ni airoso, ni gallardo, ni "fresco como una lechuga". Si el caballo se ha fatigado por el mucho andar, el que lo monta también ha tenido que sentir fatiga. Y la demuestra. Trae la suciedad del camino. El sueño de muchas jornadas insomnes. Y ahí se está, con la pera medio caída sobre el pecho para que apuntale la cabeza y el capote echado sobre los hombros, adormilándose por dentro. Pero bien montado. En caballo sin artilugios estatuarios, de estampa criolla. Sin duda, uno de aquellos ejemplares de galopito cortón y largo aliento.

CON **FRIO**
O
CON **CALOR**

GRAPPA

Fitz Roy

Recuerdos de mi infancia

CUENTO POR

Lidia T. de Severino

Que yo recuerde, Terol fué víctima de tres grandes injusticias. La última, trágica, insalvable, le costó la vida.

La tarde en que papá hizo su entrada con aquel montoncito de sarna debajo del brazo diciendo que era un cachorro fino, hijo de ejemplares de pura raza, mamá, enterada del precio pagado por él, después de poner el grito en el cielo por "haberse dejado sacar treinta pesos por aquel pichicho sarnoso que antes de veinticuatro horas sembraría una epidemia en la casa", hizo un chasquido con el dedo del medio y el pulgar, y seguida sumisamente por el perrito se dirigió hacia la pileta del fondo, cerca del horno.

Tapó el orificio de salida, abrió la canilla, y cuando hubo suficiente agua, volcó una buena parte de creolina, que usaba para las desinfecciones caseras, hecho lo cual, lo sumergió dejándolo un buen rato e iniciando con este baño, según nos dijo luego, al mismo tiempo que nos prohibía hasta que miráramos al perro mientras durara su enfermedad, una cura radical del mismo.

Así fué. Mamá, que nunca tuvo por costumbre hacer mimos exagerados a los animales, pero que los ama verdaderamente, obró a guisa de samaritana, y al poco tiempo, Terol, que así se llamaba el perro, completamente curado, con la piel sedosa y brillante, y aquellas enormes orejas suaves como peluche, era nuestro inseparable compañero de juegos.

En la parte trasera de nuestra modesta casa, frente al galponcito de las herramientas, papá había construído un horno en el que mamá, provista de una larga pala de madera dura, introducía bandejas cargadas de "toñas bastas", con gusto a naranja y piñones, tiernas y sabrosas; "toñas finas", amasadas con aguardiente, bañadas en miel, crocantes como turrón; "monas" de corteza morena y corazón dorado y esponjoso, "mantecados" perfumados con esencia de bergamota y cubiertos de canela, y qué sé yo cuántas delicias, lujos de repostería campesina del levante español, con que solía regalarnos el paladar para las fiestas de Navidad o en los pequeños acontecimientos familiares.

En el hueco que quedaba debajo de este perfumado recinto dormía Terol.

Cuando el horno se encendía en verano, cambiaba de dormitorio. Pero cuando en invierno teníamos día de amasijo, él estaba en la gloria, y al decir de mi hermano mayor, solía sonreirse mientras los distintos olorcillos acariciaban su olfato.

Una mañana ocurrió un hecho insólito, horrible, que nos conmovió, y cuyas razones no entendimos nunca. Papá, ayudado por un vecino que trabajaba en los cercanos Mataderos, cortó la cola de Terol, aduciendo motivos de estética. Sí, de estética, aunque parezca mentira. No igualó la piedad que nos inspiró el mutilado animal al sentimiento de rebeldía que se apoderó de nosotros ante la injusticia cometida. Para colmo de males, mamá, que seguramente no sabría una palabra de la bárbara operación a que iban a someter al perro, tuvo la desastrosa idea de preparar para el almuerzo puchero de rabo, y he aquí cómo le cobramos una repugnancia que todavía persiste al popular plato. Ese día hicimos huelga de hambre.

Por suerte, Terol mejoró rápidamente, y nos habituamos de tal manera a la ausencia de su cola, que con el tiempo fué para nosotros, y creo que también para él, como si hubiera nacido sin ese miembro. Ya casi adulto, pasó de simple partícipe de nuestros juegos infantiles a compañero de averías de mi hermano mayor.

La gente menuda de aquel barrio en general, y los varones en particular, parecían a veces seres en estado no muy civilizado. Solían sacar, sin distinción de propiedad, los puentes construídos por los mismos vecinos a fin de poder cruzar las zanjas que existían a todo lo largo de la calle, entre la acera de ladrillos y la calzada de tierra, preparaban con sus maderas fogatas en algún baldío de los contornos, y luego de asar a su rescoldo limones verdes previamente robados, se daban un banquete con este raro manjar, que hacía las delicias de estos demonios, y producía desesperación en sus madres, quienes temían que les produjera algún terrible cólico. De estos festines, aunque sólo espiritualmente, ya que por lo visto tenía mejor paladar que los pequeños, participaba Terol y otros canes de la barriada.

Papá decidió ir de caza, y llevar a Terol consigo. Daba más importancia al instinto de éste que a la enseñanza, ya que nuestro perro no había recibido ninguna. El instinto falló completamente. Su comportamiento fué torpe. No sólo no ayudaba al cazador, sino que desobedeciéndole, se distraía con cualquier cosa, seguía con la vista a las mariposas, y, ¡horror! se asustaba de los estampidos. Pero... ¿es que eran de pega aquellas orejotas y todos los rasgos que le daban características de ser un puro ejemplar de caza?

Papá estaba fuera de sí. En un momento en que acercó la escopeta a la cara, mi hermano que participaba de la excursión, creyendo ver una sentencia de muerte en lo que sólo era rabia contenida por el día malogrado, se arrojó con tal violencia a las piernas de papá, que éste, perdiendo el equilibrio, sin saber cómo, disparó la escopeta, algunos de cuyos perdigones hicieron blanco en el hermoso cuero de Terol. Ese fué el punto final de la única excursión de caza en la que participó. Llegaron con el anochecer; papá, furioso, mi hermano todavía bajo la impresión de lo ocurrido, y Terol maltrecho. De esta forma, participando obligadamente en algo que ni le atraía ni le interesaba, y aparentemente sin culpa de nadie, estuvo en un tris de pasar a mejor vida.

A esta altura de su perruna existencia, hizo su aparición Ramonita. Era ésta una gatita negra como el azabache, huérfana a los pocos días de nacer, a la que mamá crió con una diminuta mamadera de muñeca a la que le sacó el fondo y acopló a una botellita de mayor tamaño. Apenas Ramonita abrió los ojos y pudo caminar por sus propios medios, se inició su amistad con Terol. Este tenía para con ella consentimientos de tío solterón. Era extraordinario verles compartir la comida. Ramonita entraba en el recipiente donde le servíamos la comida a Terol como a un proscenio y aunque su actitud no era de las más finas, comía a bocaditos pequeños, como una niña, lo que apetecía. Luego Terol daba cuenta de lo demás, y una vez satisfechos ambos, se tiraban a descansar. Terol comenzaba concienzudamente la **toilette** de Ramonita, lamiéndola en tal forma, que la gata quedaba como si la hubieran introducido en un balde de agua. Luego amorosamente apoyada la cabeza de Ramonita en una de las patas delanteras de Terol, dormían ambos con envidiable placidez.

Un buen día, las circunstancias cambiaron nuestra manera de vivir. Nos mudamos a una vieja casa, que en su parte delantera tenía un pequeño negocio, la que estaba ubicada en un barrio cercano al centro. Era reducida y de características muy distintas a la que había sido hasta entonces nuestro hogar.

Los pájaros y plantas fueron regalados o vendidos en su totalidad y Terol pasó a manos extrañas. No porque papá lo vendiera, que eso no lo habría hecho nunca, pero en cambio lo obsequió a un amigo y compañero de trabajo domiciliado en un pueblito cercano a la capital, y de esta manera nuestro compañero de juegos y travesuras se alejó de nosotros.

Sentimos mucho este obligado alejamiento, pero más o menos nos fuimos acostumbrando o resignando a poseer solamente a Ramonita, pequeño juguete vivo con paciencia de santa, y no de gata.

De vez en vez teníamos noticias de Terol. Su nuevo dueño, que era padre de una "tribu" de querubes a cuyo lado empalidecía considerablemente la jerarquía de los comedores de limones asados, estaba desorientado porque a pesar de que el tiempo pasaba, Terol no se encariñaba con sus hijos, llegando a ser a veces hasta hostil; y lo que era más inexplicable, odiaba ferozmente a Cachito, uno de sus hijos mayores, precisamente el que se encargaba de llevarle diariamente la comida.

El motivo de esta conducta rara de Terol, sobre todo ese extraño odio, tenía su origen en el comportamiento del muy diablo de Cacho que, según sus propias palabras, solía entretenerse poniendo "de una patada" la comida fuera del alcance de Terol. Esto, como no podrá escapar ni al menos enterado en asuntos perrunos, no hay can capaz de soportarlo.

Lo cierto es que en una ocasión en que trataba de repetir una vez más su desagradable hazaña, fué ferozmente mordido por Terol; le destrozó casi completamente un muslo.

Su padre vino a visitar al mío, su expresión desolada y abatida, nos hizo comprender que algo grave estaba sucediendo. Por fin nos enteramos de lo que había ocurrido.

¿Cómo pudo haber hecho eso Terol? Mi mente infantil no podía comprenderlo. Era tan amigo de nosotros y de todos los chicos del otro barrio en el que había transcurrido su existencia hasta hacía tan poco tiempo...! Y, sin embargo, **eso** había sucedido.

Este hecho, lo complicó todo de una manera terrible, soportando Terol un castigo inmerecido e injusto.

Los padres de Cacho eran personas de muy exiguos ingresos. Solamente la curación de su herida representaba para ellos un problema pecuniario. Cómo, entonces, transportar a Terol hasta la capital para aplicarle el tratamiento necesario para no sacrificarlo! Hubo que tomar una medida heroica. Papá se proveyó de un revólver, y aunque consternado se decidió a poner fin a la vida del pobre animal, ya que era ésta la única manera de tranquilizar a los padres con respecto a un futuro peligro para el niño. Aquella tarde, a su regreso después de haber cumplido con su macabra y acaso impostergable tarea, penetró papá en la trastienda del local, que oficiaba de comedor, y se dejó caer desganadamente en una silla, apesadumbrado.

Ramonita que dormitaba sobre un pequeño felpudo, saltó prontamente a fin de recibir al recién llegado con una serie de mimos, según su costumbre.

Al ir a apoyar su hociquito en el zapato de papá para iniciar las caricias de siempre, arqueó el lomo, se erizó toda, lanzó un bufido, y salió disparada como si hubiera visto al mismísimo demonio. En vano mamá la llamó más tarde y pasó repetidas veces el cuchillo por el borde de la pileta, sonido éste al que ella obedecía ciegamente. En vano la buscamos por las azoteas vecinas esa noche y al día siguiente. En vano preguntamos casa por casa, en toda la manzana. Nadie la había visto. Fué exactamente como si se la hubiera tragado la tierra.

¿Por qué nos abandonó así, de golpe, y de esa manera desorbitada? Hay que descontar una aventura amorosa, que no se parte de esa forma para iniciarlas. Y así y todo, habría vuelto. Tampoco podría ser que la hubieran robado. Su aspecto era el de un gato vulgar y ordinario. Menos que menos que la hubieran matado. No se acostumbraba en aquel vecindario a usar esos métodos, ni abundaban tanto los gatos como para aplicar medidas extremas. Además, quedaba siempre en pie aquello de su partida. Eso había sido una huída, y una huída horrorizada. No se necesitaba meditar mucho para comprenderlo.

¿Acaso su olfato adivinó en las ropas de mi padre algo relacionado con el fin de su amigo? No... Absurdo... imposible... ¿verdad? Y entonces: ¿por qué nos huyó así, por qué no volvió nunca más, por qué desapareció de esa extraña forma? ¿Eh...? ¿Por qué?

Bazar "DOS MUNDOS"

2 5
SUCURSALES

Casas Centrales:
Callao esq. Sarmiento
Florida esq. Bartolomé Mitre

J. ROGER BALET

Lo mejor está en La Anónima

¿Qué significó Colón para América?

Por MICHAEL G. HALL

Fué tan grande el ímpetu que Colón dió a la exploración de América por los españoles que en su último viaje encontró una flota de veintiocho barcos en el Nuevo Mundo. ¡Veintiocho barcos en Santo Domingo! Y había transcurrido tan solo una década desde el descubrimiento de América.

Cuando Colón descubrió América para Europa, también descubrió Europa, y muy especialmente España, para América. Los resultados se ven en todas partes: en las artes y el idioma, la política, la religión y la economía. En verdad, América fué descubierta antes pero con tan pocos resultados que no ha quedado ni rastros de la colonización Viking en las tierras del Labrador. ¿Cuál es la razón de que un descubrimiento pasara desapercibido para el hombre y el otro diera origen a la formación de América tal como la conocemos hoy? En cierto modo hay una diferencia entre la Escandinavia medioeval y la España del Renacimiento, pero, en forma sorprendente, esta diferencia también radica en un hombre: Cristóbal Colón.

Se ha dicho que si no hubiera sido Colón, cualquiera otro habría encontrado el Nuevo Mundo. Es verdad. También se ha dicho que Colón descubrió América mientras navegaba hacia las Indias Orientales, y que fué Américo Vespucio el primero en revelar a Europa la existencia de América. un mundo nuevo y diferente. También es verdad. Pero el logro de Colón fué mucho más importante que el de haber navegado hacia occidente, por el borde del mundo, y haber hecho un desembarco insospechado. Colón no era un explorador sino un hombre apasionado, un entusiasta que animó y llevó consigo la primera generación de exploradores del Nuevo Mundo. Ese fué Colón y nadie más. Colón con sus obsesiones y su propia decepción. Y esto tuvo un profundo significado para América. Porque no hay que olvidar que mientras Colón buscaba siempre una ruta hacia el Oriente, desde Hispaniola, también fue el primer colonizador de América. Este era un contraste raro en el hombre que soñaba con ir siempre adelante y a la vez se preocupaba por fundar colonias. Recuérdese también que Colón fue un gran propagandista y que las noticias del descubrimiento que se esparcieron como fuego a través de Europa, no se originaron en rumores vagos sino en el propio relato escrito de Colón que aún en 1493 se publicó en nueve ediciones en latín, dos en español y tres en italiano. Consíderese además que lo que Colón anunciaba allí eran las fabulosas Indias. Por cierto que de esto no tenía evidencia; había visto sólo aldeas pobres y muy poco oro. Colón nunca vió las avanzadas civilizaciones de Centro y Sud América y sólo en 1498 pudo informar que había encontrado perlas. Pero había prometido la riqueza del Oriente y Europa se había estremecido.

Así comenzó una campaña de exploraciones nunca igualada. Cinco años después que se encontraron las perlas se habían explorado más de tres mil millas de las costas americanas. Esta fue una hazaña que habría sido maravillosa aún cuando las nuevas tierras no hubieran estado situadas al otro lado de un desconocido océano. ¿Fue Colón un explorador mejor que los otros? ¿O fue sólo uno de los muchos que tuvieran la buena suerte de ser los primeros? La respuesta se halla en el nombre de los otros: Ojeda, Pinzón, Niño, Juan de la Cosa. Estos fueron los

El retrato más conocido de Colón, ejecutado por Sebastián Venetus en 1519.

hombres que con sus propias expediciones siguieron a Colón después del descubrimiento de América en sus viajes de uno al otro lado del Atlántico. Pero quiénes eran ellos? Eran los propios pilotos de Colón, cartógrafos y aventureros que habían viajado con él en su primero, segundo y tercer viaje y que habían aprendido con él a cruzar los mares. Luego vinieron nuevas generaciones de exploradores a aprender de los hombres a quienes Colón había enseñado. Américo Vespucio hizo su primer viaje en una expedición dirigida por Alonso de Ojeda. Además, desde las mismas colonias de Hispaniola fue de donde salieron las primeras expediciones terrestres, colonias que fueron establecidas por Colón.

En verdad. estas nuevas exploraciones dieron a conocer a Europa las riquezas que habían desarrollado las civilizaciones azteca e inca. ¿Qué habría sucedido si Colón no hubiera zarpado cuando lo hizo? ¿O si se hubiera perdido en el mar durante la gran tormenta que lo azotó

El autor del presente trabajo, incorporado al material de lectura de "Américas", publicación que la Unión Panamericana realiza en inglés, portugués y español, es un joven historiador norteamericano de la Universidad de John Hopkins, donde se encuentra terminando su tesis, tras la que dedicará toda su atención a la investigación y publicación de asuntos relacionados con la historia de América.

cuando volvía por primera vez a España? No lo sabemos. En el año 1500 Cabral llegó a las costas del Brasil mientras seguía la ruta de Vasco de Gama hacia la India. Pero entonces ya se había logrado el poderoso incentivo de descubrir una ruta marítima hacia la India. ¿Y con este camino ya abierto, cuánto habría tardado en explorarse las costas de América, fundar colonias y llegar al interior? ¿Que país hubiera hecho esto?

Europa comenzó a repartirse las tierras descubiertas por Colón apenas tuvo conocimiento de la noticia. Después de las Bulas Papales de mayo y septiembre, en 1494 se firmó el tratado de Tordesilla que dió a España el derecho legal a reclamar el gran imperio americano que comenzaba a construir. Uno de los hechos más significativos de la historia de América es la forma en que se desarrolló este imperio. España colonizó al Nuevo Mundo un siglo antes que Francia e Inglaterra empezaran a hacerlo y eligió las tierras que deseaba. Ya en 1525 los barcos españoles habían recorrido las costas de América hasta Cape Cod, pero allí no encontraron incentivos para alejar a los colonizadores de las tierras del sur.

España construyó su imperio en medio de una población indígena, en regiones donde la vida económica y política estaba ya bien organizada. Las razones pueden verse fácilmente. Allí estaban todas las riquezas que Europa necesitaba, las minas estaban abiertas y en exhibición los objetos de metales preciosos. Existía también abundante mano de obra y una agricultura organizada. El desarrollo del imperio colonial se caracterizó por su brutalidad. Es posible que se haya exagerado la tradición iniciada por Bartolomé de las Casas; la política colonial que proclamaba España contenía estipulaciones maravillosas. Pero el Atlántico era muy ancho y la cuerda entre la política y la acción era muy débil.

¿Fué Colón el padre de la colonización española? Es difícil decirlo. El nunca fué el amo del nuevo imperio, como fueron sus deseos. Puede ser que esto haya sido para mejor porque Colón nunca objetó la esclavitud de los pueblos de las islas, política que rechazaron los reyes de España. A decir verdad, los primeros estímulos a la odiosa esclavitud provinieron de Colón y otros siguieron rápidamente su ejemplo, muy a tono con el espíritu de la época Por eso, sería absurdo culpar a Colón del curso que siguió la colonización española después de 1500.

En la actualidad, ningún país americano, excepto Canadá, carece de la influencia de España, aunque en los EE. UU. esta influencia es diferente. Al contrario de España. las colonias inglesas no incorporaron jamás comunidades indígenas a su estructura política. Las poblaciones indígenas que estuvieron bajo la influencia de España tuvieron el mismo destino que los indios del norte y del Occidente. Así, España dejó una leve herencia en Florida y Nueva Orleans y una muy apreciable en los estados suroccidentales y en California.

De México a Tierra del Fuego fué diferente. Allí la población indígena era numerosa y mucho más desarrollada cultural, política y económicamente. Los españoles no trataron de desplazar a los indios sino más bien de españolizarlos. Donde los ingleses firmaban tratados, y luchaban, los españoles gobernaban. Los trescientos años de dominio español dejaron una huella indeleble en la vida y el idioma de la gran mayoría de los países americanos.

Pocos hombres han influído tanto como Colón en la historia de millones de seres a lo largo de los siglos. El significado que tiene Colón no radica sólo en su descubrimiento sino en haber urgido a otros, con promesas y enseñanzas, a seguir su ejemplo.

CUSENIER

LICORES FINOS

COCKTAILS Cubano -
San Martín - Manhattan
MERISETTE Licor de guindas
TRIPLE SEC Curaçao blanco
ANISETTE
LIQUEUR JAUNE
CHERRY - BRANDY
APRICOT - BRANDY
MAZARINE Licor de los monjes
CREME DE CACAO a la vainilla
LA PRUNELLE Licor de ciruelas
ANIS CUSENIER "De Luxe"
DUBB ORANGE Curaçao dulce

MYRTHO

LEYENDA DEL ARRAYAN

Por **PAULINA MEDEIROS**

☆ ☆ ☆

Se llamaba Myrtho. Sin saberlo, llevaba en sí las fuerzas de predestinación de una palabra. Quizá por ella, la del amor sublime, pasó ese nombre a la mitología pagana como el del arbusto consagrado a Venus Anadyomena. Y si bien no había surgido, como la diosa, de la onda marina, había jugado desde niña con ella, cuando maúlla roncamente y se enerva en la playa, como una blanca gata salvaje.

Había nacido en una aldea de pescadores, hato manso que vivía la vida inconsciente y fatal de la naturaleza que lo rodeaba. Cuando la negra tormenta se estrangulaba de rabia entre sus velos de luto y hacía pasar entre sus dientes apretados el silbido acerado del relámpago, Myrtho era morena como el fulgor triste de una sombra en un vaso traslúcido de alabastro. Cuando el aire matinal oreaba la cara mofletuda del sol adormecido y despeinándolo, hacía caer las flechas doradas de sus cabellos, Myrtho era bella como una riente madona de mejillas floridas, cuya túnica de luces tenía por lágrimas de calvario las gotas amargas del mar.

Ella amaba a un joven pescador cuya frente soberbia tenía un sello inmutable de estatua de piedra. Llevaba erguida su desnudez de bronce, como si fuera un manto de púrpura.

Todas las tardes, sentada en una roca, Myrtho lo espera, atada a ella, como Andrómeda, por el fiero dogal de su impaciencia, mientras repasa con una lánguida mano que no acaba, las cuentas multicolores de su collar de caracoles marinos. Desgrana su rosario de devoción maquinalmente, pensando en lo que va a hablarle, pero cuando él llega ya no se acuerda de decirle nada. Todas las tardes lo espera, atada al dogal de su impaciencia, mientras lanza allá arriba el dardo tembloroso de su quimera. Y su sueño es un sueño interminable, porque es el de todas las niñas que se van a casar, demasiado indefinible, demasiado vago, demasiado largo para caber recortado en un blanco canastillo de boda.

FIDEERIA
"SANTA CLARA"
Soc. Resp. Ltda.
Cap. m$n. 600.000.—
◈
Fábrica de pastas alimenticias
"SANTA CLARA"
"La Europea"
"Pastasán"
◈
Paseo Colón 1590 **Teléfonos**
Buenos Aires **26 Garay 0702-03**

Este es un tronco de arrayán, (mirto), el hermoso árbol rojizo en su mocedad y amarillo rojizo al deslizarse los años por su corteza, que forma bosques en las regiones cordilleranas de la Patagonia. Es Myrtho, la piadosa figura de esta leyenda, convertida en árbol perenne.

☆ ☆ ☆

Y antes de que él llegue en su barca de colores vivos, Myrtho siente rodar su voz con el choque de dos ruedas de plata, y su corazón da el grito espontáneo de un niño.

¡Hasta que una tarde él no volvió más!... Cada gaviota que llegaba, rasando el agua, fingía para Myrtho, a la hora indecisa del crepúsculo, la blanca vela de una ilusión que se acercaba. A la hora de cobre del crepúsculo, en que los dioses del agua cantan en sus trompas las aventuras del pirata que quiso robar a Poseidón su blanca tropa de caballos marinos, a la hora del crepúsculo de cobre, las aguas se tiñeron de rojo, como si el corazón agitado de Myrtho hubiese derramado allí sangre. Lo esperó hasta que cayó el sol en su sueño de plomo y después que brotaron en el cielo la luna y las estrellas. Y aún más, lo esperó por dos días con sus noches mudas, que no encerraban ninguna respuesta, sin descansar ni probar alimento, y ni la fatiga ni el hambre aniquilaron su amor, que la hacía semejante a los inmortales.

Pero el mar no se lo devolvía ni vivo ni muerto, y como los malos poderes se habían confabulado contra ella, fué a consultar a un hechicero de la caverna lóbrega, calvo y ventrudo, de dientes cubiertos con mica y manos rugosas como escamas de un animal prehistórico. Y el mago le predijo el día y la hora y le anunció que encontraría al pescador en la morada de la Muerte. Le dió un grano de arena, que había recorrido el mundo, y una salamandra para que ambos la orientasen hacia las regiones infernales, y le puso en la mano, para dormir serpientes, un ramo florido de cicuta.

Y Myrtho caminó siete días y siete noches antes de llegar a la mansión de los muertos, y cuando llegó cerca de allí, la salamandra se le escurrió de las manos y entró por la puerta, que permanecía abierta. Y apenas Myrtho hubo pasado el umbral, vió a una mujer inmóvil, arrebujada en un manto negro, de belleza sepulcral y fría. Aquella mujer le habló moviendo apenas sus prietas encías, y cuando Myrtho pudo contemplarla de más cerca, vió con terror que tenía las cuencas vacías. Y entonces comprendió quién era, y echándose a sus pies le dijo: "¡Señora de la región tenebrosa! ¡Oh, tú, que riges muda, desde tu trono, los soles apagados cuyas flores son de hielo, las grutas dormidas con sus inmensos caireles de vidrio eternamente suspendidos, déjame ver a mi amante y permanecer con él, porque, para mí, su amor es como la leche para el recién nacido! ¡Oh, diosa de las encrucijadas y laberintos manchados y retorcidos como sierpes, de las minas de las fiebres malsanas y de las tempestades furiosas! ¡Oh, reina de la corte enlutada, sé propicia a mi ruego!

"Abandoné a mis padres en la casa solitaria, me hundí en un antro horrendo donde bebí filtros nauseabundos y toqué alaeranes destilando veneno y, por la gracia de mi amor, su veneno se hizo miel en mi sangre.

"Me hundí en montes negros como el carbón, entre gritos, silbidos, ulular de bestias y ramas, y cosas informes me azotaban la cara. Mas, como el alano detrás de la presa, mi amor iba desalado, atropellando obstáculos. En el desierto creí morir as-

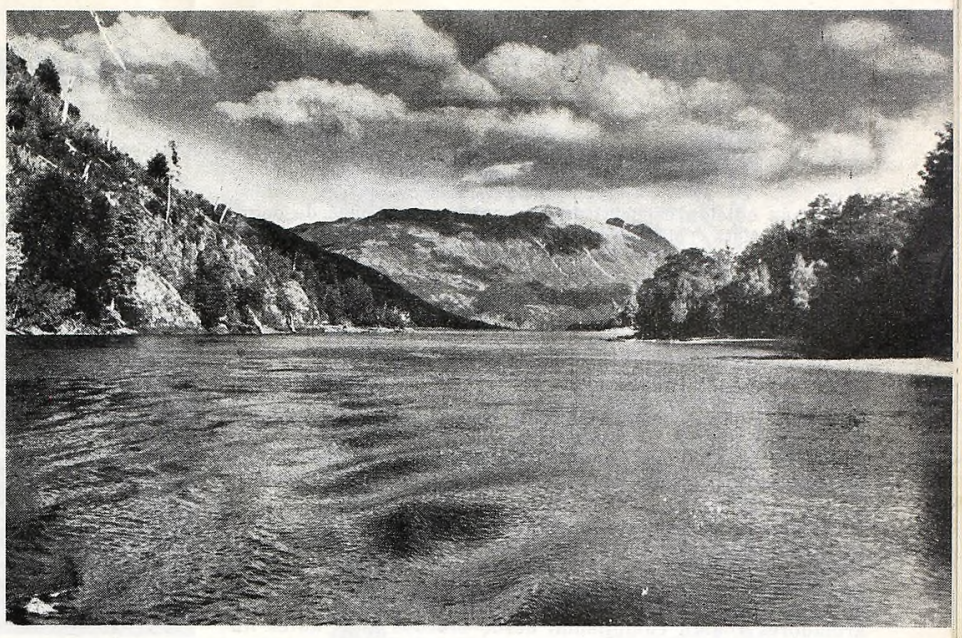
Sobre el ramaje del arrayán, en todos los veranos andinos, "tañen las campanillas blancas la canción estrellada de Myrtho".

pirando el cosquilleo de las arenas, que me asfixiaban y caían sobre mí como plumas áureas. Y, por último, me he atrevido a llegar hasta ti, labradora de la reja fúlgida, de la simiente inmortal, del surco que no acaba''.

Y la Muerte le repuso: ''¡Oh, loca niña! ¿Qué amor es el tuyo para el que no existen palabras? ¿De qué esencia divina está hecho tu amor, que confunde a los mismos inmortales?... Deshecho el lecho nupcial, al mes he visto a la viuda sonreír en el espejo a su agraciado semblante; he visto languidecer de pena a mozas burladas, más por el peso de la falta que por el abandono del seductor; he visto por todas partes la pasión escarnecida y la pasión hastiada, mas tu amor me sorprende, y aturde mi alma inmortal, que nunca ha amado. Si es verdad lo que cuentas y tanto lo quieres, dame tu sonrisa carnal con u espontaneidad graciosa, las perlas de tu boca y tus ojos, que brillan como dos patenas de plata. Quiero hermosearme para la fiesta de un amor como el tuyo, que hace temblar de ansiedad a los inmortales''.

Y cuando Myrtho se hubo despojado de sus atributos de belleza, marchó veloz como el alano detrás de la caza, en busca de su amado, y alegrándose al hallarlo, le dijo: ''Mira lo que he hecho por ti''. Y le contó la peregrinación dolorosa de su mor, que fluía a borbotones de toda ella, como brota el agua por los oídos y la boca del ahogado, de su amor inmenso, que había embriagado de pasión a la misma muerte.

Y su amante miró su rostro, quiso besarla y no pudo, y no se atrevía a decirle nada hasta que al fin le habló con voz amarga que oscilaba como una fría campana de plata, porque había llegado el momento cruel en que no pueden elegirse las palabras: ''¡Oh, Myrtho, la del amor mendigo, la del amor magnánimo que todo lo has dado, que has arrojado tu belleza como un estorbo, como una piedra a las aguas sombrías e implacables, sin pensar que el amor se extravía sin la belleza, como el niño que ha perdido a su madre! ¡No tiembles, pobre Myrtho! ¡Te amo; en la negrura de mis días como noches, apretaba contra mi pecho tu recuerdo lejano y tu recuerdo me anegaba el alma, como un pequeño heliotropo azul, de perfume violento! Añoraba el esplendor de tu sonrisa roja sobre tus dientes blancos y el fulgor de tus ojos bruñidos como dos rodelas de metal en la destreza del combate. No ha de sorprenderme el verte ahora así, como un ídolo milenario cuya boca ávida ha sentido la mordedura glacial de los siglos. ¡Oh, pobre Myrtho; no tiembles; así estás toda hecha de pavor y de sombra, arcilla parece tu carne y la oscuridad viene de tus órbitas huecas! ¡Ve a pedirle a la muerte que



Río Arrayanes, en la cordillera sudoccidental, que toma su nombre del árbol mirtáceo.

te vuelva lo que te ha quitado y nuestro amor regocijará la médula del mundo de los muertos!''

Y ella fué a implorar a aquella que habita en el fondo de las cosas como el pez en el agua: ''¡Oh reina!, el peso de mi angustia no me deja hablar y la amargura me llena la boca de arena porque mi amante ha abominado de mí... ¡Oh, mi alma!, educanda ataviada para la primera comunión dulcísima de su amor... Mi alma, pino de cementerio, grito clamoroso entre la catalepsis de las tumbas y de mi desesperación. Aquí estoy, erguida y sin lágrimas, piedra sobre piedra, mordida por raíces negras e implacables, desnuda del musgo tibio que calentó el lecho frío de mi corazón...''

''Gemía él sólo por aquel efluvio mudable que baña los ojos; no ha podido hallarlo tras la nube roja de la apoteosis de mi pasión. Porque ya he dejado de ser sexo, figura, y sólo soy voz aullante y tremenda, filo que cortó y dobló el viento para llegar más pronto. Como el ave hacia el nido, marchaba hacia él y no ha reconocido la claridad que proyectaba mi sombra. Permite que abandone la mansión oscura porque sus palabras azotan mi amor inerme como un pobre niño desnudo, y si vas de aquí a donde estuve hallarás el rastro de mi pena. Y ya no sé qué hacer de este amor que me ahoga al expandirse como el humo en l aire''.

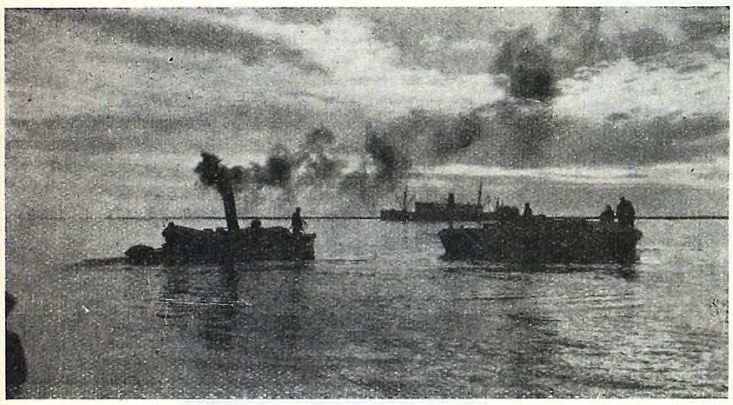
Y la muerte tuvo piedad de ella y la dejó ir y enterneciéndose los mismos inmortales, la trocaron en un arbusto perenne sobre cuyo ramaje, que no muere nunca, tañen las campanillas blancas, la canción estrellada del corazón de Myrtho.

Servicios en la costa atlántica austral

En una edición especial dada en el presente mes de octubre, la revista "Marina", de la Liga Naval Argentina, se ocupa de los servicios de transporte en la costa atlántica austral, haciendo esta referencia a los que presta la flota de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia:

"La Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia es la organización decana de la navegación regular entre Buenos Aires y los puertos de la costa sur. Sus primeros vapores comenzaron los viajes cuando se iniciaba la primera guerra mundial, y los han continuado invariablemente, siendo muy popular en la Patagonia igual que los colores distintivos de la línea: rojo, gualda y negro.

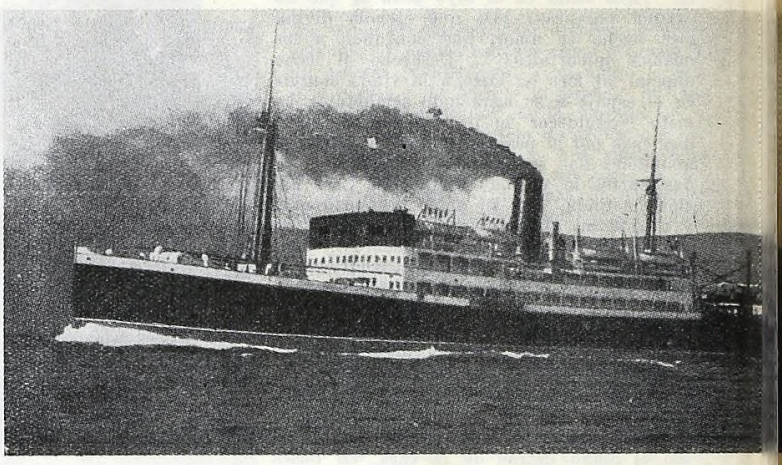
"Iniciaron el servicio los vapores gemelos "Asturiano" y "Argentino", de 2.500 toneladas de registro (3.500 de porte), construídos en los astilleros de Ailsa, Troon (Glasgow). Pero en realidad los antecedentes de la habilitación de esta línea hay que buscarlos en la actividad que como armadores venían cumpliendo desde muchos años antes los fundadores de la empresas, señores José Menéndez y Mauricio Braun, junto con Juan Blanchard. Los dos primeros, separadamente, fueron propulsores de la navegación en el Estrecho de Magallanes y costas fueguinas y patagónicas. Recordaremos como datos ilustrativos de la veteranía que los prestigiaba, que el señor Mauricio Braun adquirió, re-



Operaciones de carga efectúa el vapor "José Menéndez" en Santa Cruz, auxiliado por los elementos propios de la S. A. I. y E. de la Patagonia.

paró y armó en el año 1884 la goleta "Ripling Wave" que destinó al transporte de hacienda para poblar los solitarios campos fueguinos y magallánicos, y el señor José Menéndez fué el precursor de la navegación a vapor en aquellas latitudes, que inició en 1892 con el vapor "Amadeo", de 260 toneladas de registro. Ambas unidades, figuran en las mejores páginas de la colonización y el progreso del Estrecho de Magallanes, Tierra del Fuego y Patagonia, sectores argentinos y chilenos.

"Muchos son los nombres de embarcaciones vinculados a la iniciativa y el impulso progresista de estos hombres, como "Alfonso", "Alejandro", "Antártico", "Apolo", "Austral", "Avilés", "Araucano", "Atlántico", "Americano", "Argentino", y otros que forman una apreciable lista de nombres. No los seguiremos en una mención prolija y detallada, porque bastará indicar para buena información del lector que toda la actividad marinera en el Estrecho de Magallanes, Tierra del Fuego y Patagonia, a partir de 1880, los contó entre sus más entusiastas propulsores. Así encontramos sus nombres vinculados a epopeyas balleneras en la Antártida, al establecimiento de líneas regulares de carga y pasajeros en los dos océanos que bañan las costas de Argentina y Chile, amén de un conjunto de servicios auxi-

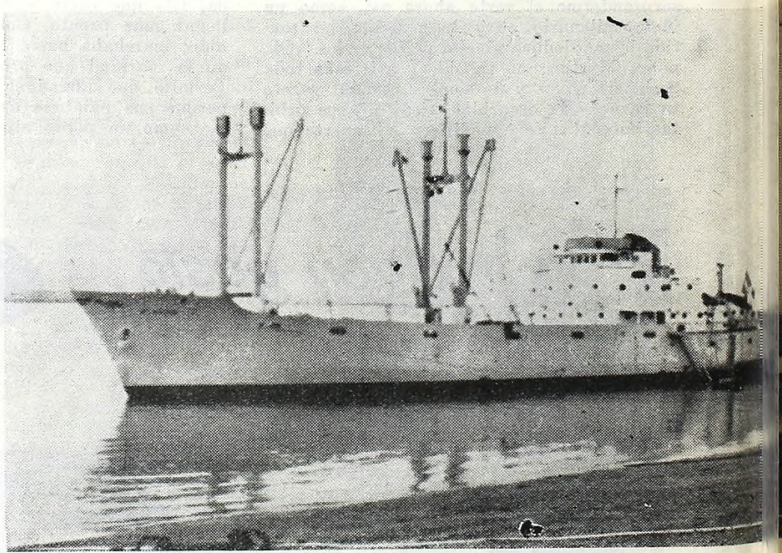


Destaca su gallardo porte el vapor "José Menéndez", el más popular y querido de los navíos que recorren las costas patagónicas.

liares y complementarios, como instalaciones, chatas, lanchas, etcétera.

"Organizada la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia con la fusión de sus respectivas empresas, y argentinizada la empresa, consideraron que la buena atención de la Patagonia, su impulso y su prosperidad, reclamaban un servicio regular de carga y pasajeros. Así nació la línea mediante la construcción de los vapores "Asturiano" y "Argentino", a los que se han ido sumando otros con el correr de los años, como también hubo que admitirse la deserción de algunos, porque el progreso fué teniendo otras exigencias. Así, un día, se dotó al sur de ese gallardo paquete llamado "José Menéndez" y últimamente incorporóse a la flota el "Atlántico", construído en astilleros argentinos para varar en playa, que es la característica de los puertos patagónicos.

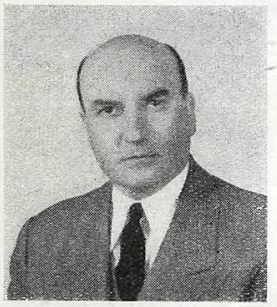
"En estos momentos atienden la línea al sur los vapores "José Menéndez", "Argentino", "Atlántico" y "Estrella Austral", y en cada puerto, además, posee la Importadora y Exportadora de la Patagonia, lanchas, chatas, y otros elementos para operar".



La motonave "Atlántico", de reciente construcción, ha varado en el Puerto de Río Gallegos hasta la próxima pleamar que lo pondrá de nuevo a flote, conforme a sus características esenciales.

Veteranos de "La Anónima"

Otros integrantes del personal de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia han sido saludados por haber cumplido durante el mes en curso un nuevo aniversario de su veteranía en el servicio. Y decimos "otros integrantes", porque es rara la edición de esta revista que no tenga que destacar acontecimientos de esa naturaleza, lo que nos resulta muy grato hacer, porque esa antigüedad en el empleo traduce tanto la lealtad hacia la empresa de parte de su personal como la indudable reciprocidad de esta, conformándose así el ambiente de comprensión y cordialidad que caracterizan las relaciones entre "La Anónima" y "su" gente.



Sr. José Liegeois

En este mes ha celebrado sus 35 años en la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, el señor José Liegeois, todos ellos cumplidos en servicio patagónico. Iniciado en la sucursal de Río Gallegos siendo muy jovencito, recorrió el señor Liegeois muchas otras sucursales, y muchos puestos, siempre en escala ascendente. hasta llegar al de gerente, primero en Puerto Deseado, luego en Río Gallegos y actualmente en Comodoro Rivadavia. En todas las posiciones ocupadas ha sido y sigue siendo un eficaz colaborador de la Sociedad, cuya gerencia general le hizo llegar el 15 del actual —fecha de sus 35 aniversarios "enosistas"— un cordial mensaje de salutación.

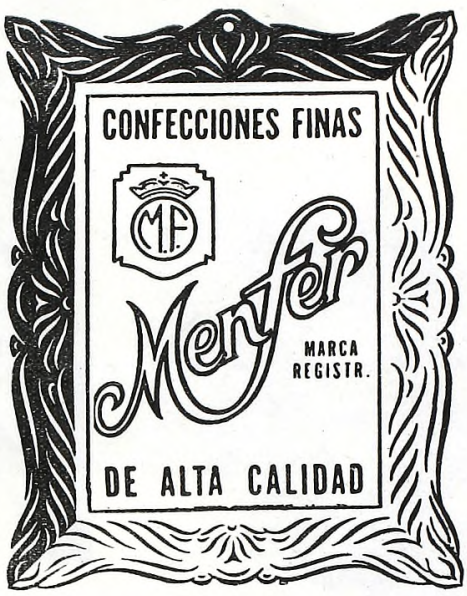
Sr. Luis Guerezta

El día 24 de octubre también cumplió años de servicios el señor Manuel Fernández Parrondo, de la Sección Compras de Dirección General, pero que hizo también su pasaje por el sur, como Jefe de Tienda en Santa Cruz y Río Gallegos, lugares donde sus buenas amistades lo recuerdan con afecto. El señor Fernández Parrondo ha cumplido "bodas de plata" con la Sociedad, recibiendo en ese día el saludo y las felicitaciones de la Gerencia General.

Sr. Manuel Fernández Parrondo.

En Las Heras, donde es un eficiente colaborador, cumplió también 25 años con la Sociedad, el día 21 del actual, el señor Luis Guerezta. Esto dió motivo para que el personal de Filial Las Heras se reuniera en acto cordialísimo para hacer objeto de efusiva demostración al señor Guerezta, cuyas excelentes dotes fueron merecidamente destacadas con oportunas palabras por el gerente, señor Pablo Poggi, que en nombre propio, de sus compañeros de labor y de la Sociedad, le transmitió cordiales felicitaciones.

Señor Emilio Pritchard, cuyas "bodas de plata" con la Sociedad se celebraron en Puerto Deseado, como informamos en nuestra edición del mes de agosto.



MENE, FERNANDEZ y Cía.

Alsina 954/56 **Buenos Aires**

CABAÑA

MARIA BEHETY

Río Grande **Tierra del Fuego**

RESUMEN DE LOS ULTIMOS GRANDES PREMIOS OBTENIDOS

Exposición de Punta Arenas 1955

Gran Campeón Macho.
Campeón Carnero.
Reservado Campeón Carnero.

Exposición de Palermo 1954

Reservado de Gran Campeón.
Campeón Carnero.

Exposición de Rio Gallegos 1954

Gran Campeón y Campeón Carnero.
Primer Premio y Premio Mejor Animal del Certamen.

Administración:

Avda. R. S. Peña 547 - 1er. Piso - T. E. 33-5063

Buenos Aires

NIÑOS

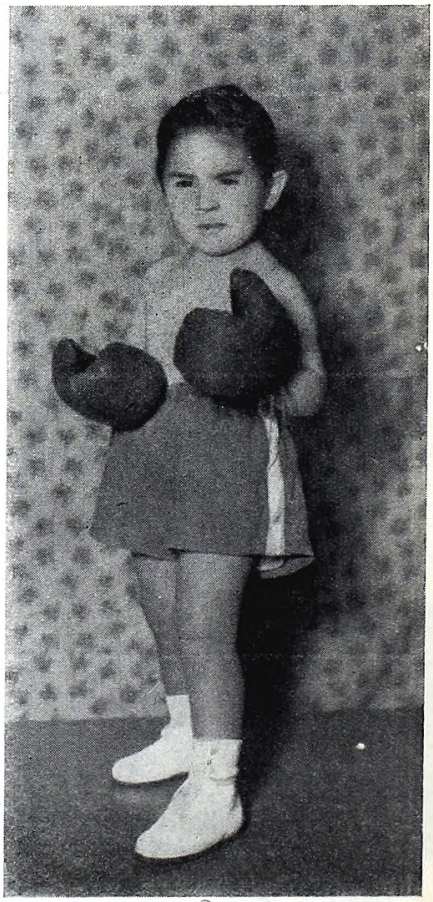
Eduardo Agustín Bruat
Comodoro Rivadavia

María Elena Cereceda
Comodoro Rivadavia

Ana Iglesias Bertocci
Río Gallegos

Inesita Feu Sanz
Santa Cruz

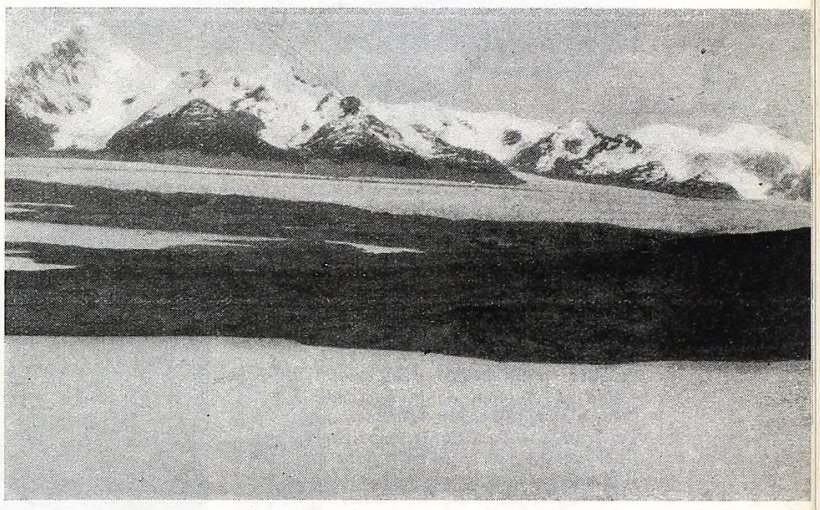
Carlos Beatobe
Esquel



Miguel Angel Di Marco
Trelew

"CONTINENTE BLANCO"

LA ANTARTIDA ARGENTINA SERA ESCENARIO DE ESTE FILM



En el próximo mes de enero comenzará a rodarse en la Antártida Argentina la película "Continente blanco", que se refiere a los patrióticos sacrificios de la Marina de Guerra en esas inhóspitas regiones. El argumento tiene como base un problema donde el amor juega gran papel, ha dicho su autora, pero la primera figura de esta película será la Antártida, adusta, dramática, severa en su blancura. En la filmación intervendrán rompehielos, helicópteros, hidroaviones, trineos y perros adiestrados.

Es autora del argumento la conocida actriz radial y teatral, y también artista del pincel, Olga Casares Pearson, quien ha informado al periodismo que el director francés Bernard Rolland, artistas y técnicos viajarán al sur entre el 28 de diciembre y el 5 de enero, por avión hasta Ushuaia y ahí embarcarán en el "Bahía Aguirre" con destino a la base General San Martín.

Las escenas principales serán rodadas en las islas Decepción y Melchior y en el rompehielos General San Martín.

Ya se ha informado que las naves aludidas zarparán en fecha próxima para cumplir su nueva jornada en los hielos portando los elementos reemplazantes de las bases nacionales.

El personal de la marina destacado en esas regiones participará en escenas culminantes. El asesoramiento naval, y polar digamos, estará a cargo del capitán de corbeta Eduardo Fraga, del capitán de fragata Luis Belascoian, capitán de fragata Eugenio Fonterosa, y del segundo comandante del "Bahía Aguirre", capitán Luis Crespo.

Agasajo al vecino más antiguo

Notas gráficas del homenaje a don Daniel Cameron, en San Julián. En la nota superior vemos a los concurrentes al almuerzo a la criolla servido en el local de la Sociedad Rural, y abajo el señor Cameron, a quien rodean sus familiares, mostrando el pergamino que se le entregara con la firma de todos los participantes. A la derecha el señor Daniel Cameron y su señora esposa doña Rosa San Juan.

La Cruzada de la Amistad, simpática institución que en San Julián promueve los más nobles sentimientos y reúne a los amigos para agasajar a otros amigos, ha tributado en fecha reciente un homenaje de amplia resonancia al vecino más antiguo, que lo es don Daniel Cameron, de 80 años de edad y 64 de residencia. Nacido en Escocia, era un niño de meses cuando fué llevado por sus padres a Punta Arenas, y teniendo la edad de 16 años salió para la Patagonia en procura de mejores horizontes, hasta llegar a San Julián, donde fijó su residencia. Recuerda el señor Cameron que en el actual puerto San Julián sólo había a su llegada un galpón de madera y chapas. Fué ovejero, domador, baqueano. Se lo bautizó en lejanos días como el "gringo gaucho". En 1901 formó su hogar al casarse con Rosa San Juan, pasando a ser troncos robustos de una numerosa familia.

La fiesta ofrecida por la Cruzada de la Amistad al señor Cameron ha merecido la siguiente crónica del periódi "El Sonido":

"Una concurrencia numerosa, representativa de todos los sectores de la población, se hizo presente para testimoniar al homenajeado, en fraternal camaradería, la estima que a través de tantos años ha conquistado. El señor Cameron, con postura característica de hombre que supo de vientos y de nieves en el transcurso de sus 80 años, vivió instantes de íntima emoción al recorrer con paso lento pero firme los grupos de vecinos que disfrutaban de los regalos de la parrilla y del fogón, regados con abundante "tintillo".

"Por ser nativo del pueblo, ofreció la demostración el señor Florencio Borgialli quien, con palabras de honda emotividad, evocó los trajinares de Don Daniel por esta tierra patagónica, llena de proezas y de recuerdos. Vivamente emocionado, en nombre de su padre agradeció el señor Daniel Cameron (h.), quien llegado desde Río Gallegos participó del júbilo general.

"El señor José A. Aidar, con vieja raigambre en la sociedad sanjulianense, pronunció palabras de amistad y de recuerdo a la bonhomía del "Gringo Gaucho", que siempre tendió la mano amiga a todos sus convecinos, siendo aliento y esperanza en horas de difícil lucha.

"En nombre de la Cruzada de Amistad habló a continuación el señor Manuel Domé para exaltar el vivir del señor Cameron, quien vino —dijo— siendo muchacho de 16 años, no a plantar el horcón que pide techo, sino sobre la montura que reclama cielo y estrellas.

Y fué el señor Luis Rojo, quien con sentidas palabras hizo entrega al homenajeado de un pergamino recordatorio que la Cruzada de Amistad, con la firma de todos los presentes, obsequiaban a Don Daniel como testimonio de aprecio y simpatía.

A pedido de los concurrentes, el Padre Silva adhirió a este homenaje al "abuelito" del pueblo, haciendo votos por que los nobles ideales que animan a la Cruzada encuentren siempre motivos de unión, para la concordia y buena armonía de todos los vecinos de San Julián".

Lanas en el mundo

Un comentarista londinense, refiriéndose a la mutabilidad del comercio lanero mundial, dice que si se hiciera un gráfico de los precios mundiales de la lana desde la terminación de la guerra, se tendría un dibujo que más que un trazo estadístico parecería el perfil de una abrupta cadena montañosa. En 1950 y 1951 ese precio subió aceleradamente hasta una cifra récord para caer luego a un abismo, también poco menos que récord. El promedio de la altura es poco más o menos el normal. Desde entonces han transcurrido tres años con el precio del textil muestra en un nivel normal. Tres años durante los cuales la producción mundial se ha mantenido estable, a pesar de haberse notado una ligera tendencia a aumentar.

Ahora se formulan predicciones en el sentido de que el precio de la lana volverá a subir dentro de no mucho tiempo. Expresó esta opinión, entre otros, el señor Jan Moolman, presidente de la Junta Sudafricana de la Lana y miembro del secretariado internacional de la lana, en una declaración emitida en Capetown. Respaldó su punto de vista, entre otras razones, con la información estadística de que no hay saturación de lana en la industria, sino que, por el contrario, las disponibilidades en las fábricas textiles quizá resulten un poco escasas o al menos normales. Bien es cierto que la producción mundial del año pasado fué algo superior a las necesidades, pero el sobrante no llega a ser considerable.

ELEMENTOS COMPETIDORES

Es indudable que en el orden mundial la lana viene sufriendo una competencia creciente por parte de otras fibras, especialmente las de origen sintético. En Estados Unidos, sobre todo, esa competencia ha sido severa. Veamos algunos datos ilustrativos.

En 1935 la lana representaba el 11,9 por ciento del total de las fibras textiles en uso en Estados Unidos. Para 1953, la proporción cayó al 7,7 por ciento y para 1954 al 6,5 por ciento. En 1954 las fibras sintéticas habían ya conquistado la cuarta parte del mercado total.

La preferencia de los fabricantes por estas fibras artificiales creció notablemente a influjo de la estabilidad de sus precios durante el período de auge desatado por la guerra de Corea. Empero, y a despecho de todas estas circunstancias, aún en el mercado norteamericano las perspectivas que se ofrecen al comercio de la lana no son del todo desfavorables.

El crecimiento de la población ofrece a todas las ramas del mercado textil la oportunidad de expandirse, en tanto que la recuperación, luego del pequeño receso del año pasado, es un factor inmediato que apunta en la misma dirección.

En cambio, es en los países más pobres, antes que en los más ricos, donde el mercado de la lana cuenta con las mayores posibilidades de expandirse rápidamente.

...Y EN CASA

Miremos ahora el panorama lanero en nuestro país a través de las cifras comparativas de los últimos años. Por ellas vemos que la producción anual que fué en el período 1944-45 de 234.650 toneladas, había descendido diez años después —1954-55— a 165.000 toneladas, cifra que se estima disminuirá en unas diez mil toneladas en la presente zafra. La merma ha sido en sólo diez años, de 78.650 toneladas, que a un dólar por kilogramo representa un ingreso en menos a la economía del país de 78.650.000 dólares.

Nuestras exportaciones soportaron el mismo ritmo decreciente. En 1944, y así ocurrió hasta 1948, exportamos 162.000 toneladas, mientras que en los años siguientes, desde 1949 a 1953 disminuimos los envíos al exterior en cincuenta mil toneladas.

Bien conocidos son los factores que oprimen al productor y que han determinado nuestra merma que tanto ha resentido nuestro comercio internacional en el rubro lanas.

Una marca "BIEN REGISTRADA"...

Asegúrese ovejas bien marcadas, con un mínimo de trabajo y máximo rendimiento. Y una vez esquilada la oveja, se elimina la pintura con toda facilidad.

PINTURA ESPECIAL PARA MARCAR OVEJAS

Pajarito

TRADICION EN PINTURA

Siempre firme... siempre visible!...

GOODLASS, WALL & CIA. (Arg.) Ltda. S.A.

Av. Belgrano 1477 - Bs. As. - T. E. 37-2058

Fábrica: Pte. Bmé. Mitre 3075, Avellaneda - T. E. 22-1261/69

CASAMIENTOS

En la parroquia Nuestra Señora de la Candelaria, en Río Grande, fue bendecida el 1o. del actual la boda de la señorita Olinda María Vukasovic con el señor Pastor Eulogio Flores.

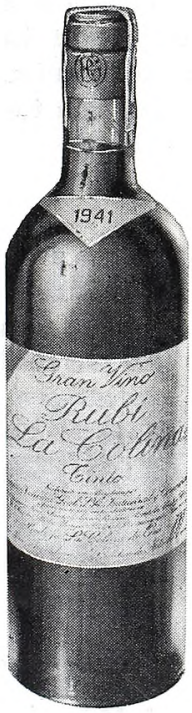
Uno de los mayores acontecimiento sociales de la temporada en Comodoro Rivadavia, estuvo constituído por el casamiento de la señorita Betty Sánchez con el señor Calixto González, jóvenes de hogares de arraigo y que cuentan con muchísimas vinculaciones. En la fotografía los vemos en el instante de la bendición. Tras la boda y una magnífica fiesta, emprendieron viaje a los Estados Unidos de América del Norte y Europa.

LAS HERAS

Boda Yolanda Ligüeri - Carlos Grant.

DESPEDIDA

Una efusiva despedida tributaron sus amigas de Comodoro Rivadavia a la señorita Marta Marraco, con motivo de su enlace. La nota gráfica presenta un instante de esa demostración.



GRAN VINO
LA COLINA

AÑEJO TINTO

AÑEJO BLANCO

PINOT

RUBI

ENTIDADES DEL SUR

ASOCIACION ITALIANA DE C. RIVADAVIA

El 26 de octubre del año 1919, reunido un grupo de residentes italianos de Comodoro Rivadavia, resuelve fundar una entidad que los agrupe social y mutualmente. Estaban presentes los señores Pasta, Trevisán, Manfredi, Rava, Micucci, Pella, Dante, Bertoldi, Berardi, Remondino, Bolognini, Moretti, Pessolano, Rossi, Banoni, Serra, Matteoda, Canónico, Bocchio y Ciarloti, apellidos de prestigio en Comodoro Rivadavia. De esa reunión surgió la Asociación Italiana de Socorros Mutuos, que en el largo camino de los 36 años transcurridos ha cumplido una acción sobresaliente, principalmente en los últimos años en que dió término a su sede social, magnífico edificio en cuya realización puso sus conocimientos y sus afanes aquel simpático espíritu de italiano luchador que fué el extinto Luis Gazin.

Al cumplir en fecha reciente 36 años la Asociación Italiana de Comodoro Rivadavia, han llegado a sus autoridades numerosos plácemes.

CLUB HIPICO SOCIAL Y DEPORTIVO RAWSON

Su segundo año de vida cumplió esta simpática institución que en Rawson congrega muchas simpatías, y cuyas actividades son contempladas con interés. En ocasión de cumplir el segundo aniversario, organizó una fiesta que tuvo destacadas proyecciones. Precisamente la fotografía que insertamos a la derecha nos muestra a las niñas Clarita Caplán y Elsa James realizando una exhibición de patín durante la fiesta aludida.

SOCIEDAD RURAL DE SAN JULIAN

Una foto para el recuerdo: tomada en 1933 frente al local de la Sociedad Rural de San Julián en día de exposición.

Ha celebrado un nuevo aniversario de su fundación la Sociedad Rural de San Julián, que surgió a la actividad para beneficio de la ganadería regional el 25 de octubre de 1930, en plena crisis, cuando la economía patagónica se debatía en la angustia y la incertidumbre. Sus 25 años darán ocasión para una gran fiesta a llevarse a cabo en el próximo mes de febrero, coincidente con la exposición anual de ganadería que reunirá a los criadores de distintas zonas patagónicas. Un anticipo de esa fiesta fué el almuerzo a la criolla que tuvo lugar en sus instalaciones, ocasión en que se acordó llevar a cabo una celebración mayor, siendo encomendadas las tareas preparatorias a una comisión presidida por el señor José Aidar e integrada por los señores Emilio Llaneza, Juan B. Tirachini, Máximo García, Santiago Patterson, Guillermo Jorge Fraser y Carlos T. Kusanovic.

Sr. José Aidar

NOTAS Y NOTICIAS

ANIVERSARIO DE LA CREACION DEL PUEBLO CAMARONES

El Pueblo de Camarones, fué fundado el 10 de octubre de 1900 y se dispuso que su trazado constara de 200 manzanas; quedó comprendido dentro del lote 9 Sección D Tercera de la Fracción A, en el territorio de Chubut. La mensura fué practicada por el agrimensor Arturo Frine y se aprobó el 18 de noviembre de 1901, resultando una superficie de 349 hectáreas, 55 áreas, 83 metros cuadrados. Es cabecera del departamento Florentino Ameghino.

Se ha retirado de la dirección de Diadema Argentina S. A. de Petróleo el ingeniero señor E. J. C. Douze, tan estrechamente vinculado a la Patagonia en el sector petrolífero de Comodoro Rivadavia, donde actuó largamente. Su retiro obedece al hecho de haberse acogido a la jubilación, y en tal circunstancia revelóronse una vez más los afectos y simpatías conquistados entre el personal de la empresa, que le hizo objeto de finas atenciones. El señor Enrique C. Puricelli desempeñará ahora aquel cargo, y el doctor Daniel J. Rueb ocupa la gerencia de Diadema Argentina.

EL CONSUMO DE AGUA EN PUERTO DESEADO

En fecha reciente la Administración de Obras Sanitarias de la Nación en Puerto Deseado formuló un llamado a la población, recomendándole no cometer abusos en el consumo de agua, colaboración necesaria para que la repartición pueda garantizar un servicio eficaz durante la temporada de verano. En su comunicado dado a publicidad por medio del periodismo lugareño, dice:

"Para mejor ilustración de los usuarios, se lleva a su conocimiento que no se tolerará bajo ningún punto de vista el riego de huertas por medio de canalizaciones, canaletas o cañerías de instalación precaria y provisoria y todo otro medio que motive el derroche del líquido elemento como así mismo el lavado de vehículos fuera de los locales debidamente habilitados para ello. Todas las infracciones comprobadas, serán pasibles de multas oscilantes entre 20 y 100 pesos moneda nacional y la Administración será inflexible en la aplicación de las mismas, sin previo aviso ni distinciones de ninguna especie. El riego en forma correcta y mesurada efectuado por persona con uso de mangas

Av. Pte. R. SAENZ PEÑA 555
BUENOS AIRES

CÍCLOPE

COMPAÑIA INTERAMERICANA DE SEGUROS GENERALES S. A.

T. E. 33 - 6488 / 33 - 1892 / 30 - 5161 / 30 - 5654

Opera en:

VIDA
INCENDIO
PERDIDA DE BENEFICIOS
ACCIDENTES DEL TRABAJO
ACCIDENTES PERSONALES
TRANSPORTES (Marítimos, Fluviales, Lacustres, Terrestres y Aéreos y Cascos de Embarcaciones).
AUTOMOVILES
CRISTALES
ROBO (En casas de familia y locales de negocios.)

AERONAVEGACION
GANADO
RESPONSABILIDAD CIVIL
FIDELIDAD DE EMPLEADOS
JUGADORES DE GOLF
ALHAJAS Y PIELES
DAÑOS POR AGUA
CARROS
VALORES EN TRANSITO
EQUIPAJES
REGADERAS AUTOMATICAS

o regaderas es admisible por la Administración, pero no se aceptará bajo ningún pretexto el uso de agua para riego de huertas que destinen sus productos para comercializar, sin estar habilitadas para ello".

EL FUNCIONAMIENTO DE CARNICERIAS EN CHUBUT

Por un decreto que lleva el número 376, el comisionado federal en Chubut ha establecido diversas disposiciones a las que deberán ajustarse los propietarios de carnicerías de la provincia. Por el mismo prohibe a los comerciantes efectuar reservas de carne a sus clientes, no tolerándose la existencia de paquetes en la trastienda ni a la vista del público; solamente podrá reservarse a hospitales, hoteles, colegios y sanatorios. Asimismo prohibe el uso de papel de diario impreso como envoltorio del producto, pudiendo solicitar del cliente, en caso de no obtener papel blanco, que venga provisto de bolso o envoltorio, que en ningún caso podrá ser papel impreso. La indumentaria del propietario será: gorro blanco. saco o guardapolvo blanco y delantal blanco. El local de venta dedicado a la carnicería deberá tener una superficie mínima de 16 metros cuadrados; estará construído totalmente en mampostería y su piso de cemento o mosaico. Los mostradores deben ser de mampostería, metal con mesada, material granítico o azulejos. Las paredes adyacentes a la ganchera tendrán revestimiento de azulejo o material granítico hasta una altura de dos metros. La comercialización de la carne, según dispone el decreto, deberá estar separada de cualquier otra mercadería. La trastienda para almacenamiento deberá ser construída en mampostería contar con gancheras. Asimismo, se prohibe el uso de balanzas con pesas o de platillos que no tengan revestimiento enlozado. Las estanterías deben ser de mampostería con superficie revestida de azulejos, mármol o material granítico.

Todo los años, en ocasión de llegar la primavera, el Club de Gimnasia y Esgrima, de Comodoro Rivadavia, realiza una fiesta que ya es tradición en los círculos sociales. Y también es tradicional que se proceda en tal ocasión a elegir la reina del Club. También se hizo este año. siendo elegida Reina de Gimnasia y Esgrima la señorita Elda Ferrero, que figura en tercer lugar contando de izquierda a derecha. La acompañan otras participantes: Elsa Ruiz, Matilde Rodríguez, Muñeca Fernández, Norma Medina, Guisela Gonçalves y Evangeilna Ferreyra, en el orden de izquierda a derecha.

LA DEROGACION DE LEYES Y GRAVAMENES PIDE LA SOCIEDAD RURAL DE COMODORO RIVADAVIA

La institución del título ha dirigido en días recientes una nota a la Federación de Sociedades Rurales de la Patagonia, solicitando la derogación de leyes y suspensión de gravámenes que se consideran perjudiciales para el productor. El pedido está concretado en los siguientes puntos:

1º) La derogación de la Ley de Asociaciones de Empresarios Nº 14.397, por considerarla como un instrumento contrario a la libre agremiación, ya que condiciona el funcionamiento de las entidades, dentro de un régimen centralista, que estimamos debe ser derogado. Por otra parte, entendemos que las afiliaciones deben ser voluntarias, tanto entre los productores, como entre sus entidades.

2º) Solicita esta Sociedad, la anulación de la Ley que diera lugar a la creación de la Caja Nacional de Previsión para Empresarios, que tanto por su método compulsivo, como por su falta de reglamentación, y por la forma en que se aplica, es comentada entre nuestros asociados de manera desfavorable, y se acepta solamente por su carácter obligatorio. Debemos destacar también, que esta Sociedad, no ha sido consultada en ningún momento al respecto y por lo tanto no aprobó ese gravamen.

3º) Solicita esta Sociedad, la anulación del gravamen del 1 ‰ que ya se aplica con carácter obligatorio en todas las liquidaciones de venta de nuestros productos rurales, con destino a la C. G. E. Entiende esta Junta Directiva, que estos gravámenes inciden grandemente en la ya reducida economía del productor y contribuyen a mantener una frondosa burocracia, sin beneficios suficientes para él. Podemos muy bien, los productores patagónicos, defender nuestros intereses gremiales, mediante las Sociedades Rurales y la Federación que nos agrupa actualmente, sin tener erogaciones considerables, haciendo así economías que son necesarias en estos momentos".

En Baterías de Cocina exija Aluminio Puro Reforzado

Marca "CLARIDAD"

Es lo mejor que se fabrica actualmente. Pida una pieza y en lo sucesivo no comprará otra marca.

CASA IMPORTADORA

DOMINGO RONCO

Soc. de Resp. Ltda. — CAPITAL $ 1.200.000

Loza, Cerámica, Cristalería, Bazar, Menaje y Cuchillería

BALCARCE 554-562

T. E. 30, Catedral - 1541, 1542, 1543 — Buenos Aires

LA PRODUCCION FRUTICOLA EN EL CHUBUT Y SU COMERCIO

Unas veces por mucho y otras por escasez, los colonos del valle inferior del Chubut tienen sus transtornos económicos. La cosecha frutícola de la última temporada fué de rinde extraordinario, principalmente en manzanas, pero ese mucho haber tuvo sus inconvenientes. Resulta que los productores no están organizados para comercializar en mercados distantes, y el mercado de Trelew y la zona inmediata no fué bastante para absorber la cosecha. En otros mercados patagónicos, como el de Comodoro Rivadavia, se sufrió la competencia de la manzana rionegrina, en cuyas chacras hubo superproducción y el precio se redujo bastante. Así las cosas, los fruticultores del Chubut tuvieron una buena cosecha de frutas pero de resultados deficientes en el aspecto económico. Empero, el producir más no les habrá dado utilidades monetarias, pero les ha dejado la enseñanza de que es necesario organizarse para competir con otras regiones frutícolas.

☆ DE TODO UN POCO ☆

SOR JUANA INES DE LA CRUZ

Por Herminia C. Brumana

Una mujer puede vencer a la pobreza, y sonreírle; a su debilidad, y hacerse fuerte hasta el heroísmo; a su corazón, y hacerse imperturbable. Pero vencer a su vanidad ya le confiere categoría de santa.

Pocas —sólo dos tenemos presentes en este instante— han vencido a la vanidad de saberse hermosas y ocultarlo: Mme. Curie, cuya belleza juvenil suscitaba admiración, y Sor Juana Inés de la Cruz, hermosa como la que más. Ambas se sobrepusieron al placer del halago y ocultaron su rostro. una entre los alambiques de su laboratorio, otra en las paredes del claustro. Vamos a decir de esta mejicana poetisa y predestinada a la gloria de las letras, y cuyos versos, llenos de gracia como su rostro, todavía se recitan y se comentan.

Nació en cuna de seda y desde que aprendió a leer, antes de los cuatro años y sin que nadie le enseñara, fue la niña prodigio que reclamaban los salones todos de la época del virrey Mancera. Su infancia y su pubertad fueron un sucederse de elogios, de galanterías, de admiraciones y de afectos que nacían a su paso. No había rival para tal belleza física acabada y perfecta desde el negro de los cabellos hasta el rosado pie breve, ni tampoco para su espíritu excelso.

Y un buen día —nadie supo por qué, si es que hubo razón para hacerlo— amaneció en un claustro, dispuesta a vivir en el más absoluto aislamiento del mundo. Rodeada de textos —pesados textos eruditos, manoseados por sabios— estudió y vivió como el más asceta de los monjes. Ni un recuerdo para el mundo de alegrías y fiestas que había abandonado, ni una nostalgia del halago mil veces susurrado a su oído...

Así pasó hasta casi el fin de su vida, pero años antes de morir todavía tiene un último renunciamiento: le parece que aislarse del mundo no es bastante sacrificio, y entonces se dedica a buscar el dolor. Con sus manos maravillosas, tan alabadas siempre, cura las llagas de los enfermos repugnantes. Y contrae la enfermedad que la hace morir.

Vivió de 1651 a 1695, y quedan de ella obras profanas y místicas de alto valor literario. Pero queda, por encima de todo, su vida extraordinaria de mujer que venció a la vanidad de su belleza y de su talento.

SONETO

Rosa divina que en gentil cultura
eres, con tu fragante sutileza,
magisterio profundo en la belleza,
enseñanza nevada en la hermosura.
Amago de la humana arquitectura,
ejemplo de la vana gentileza,
en cuyo ser unió Naturaleza
la cuna alegre y triste sepultura.
¡Cuán altiva en tu pompa, presumida,
soberbia, el riesgo de morir desdeñas;
y luego, desmayada y encogida,
de tu caduco ser das mustias señas!
¡Cómo, con docta muerte y necia vida,
viviendo engañas, y muriendo enseñas!

Sor Juana Inés de la Cruz.

SU NOMBRE

Juan o Juana, derivan de la frase hebrea "Jeho-hanan", que quiere decir "Jeho", Dios, y "hanan", él es benévolo, él es gracioso, él es misericordioso. Por consiguiente, Juan y su femenino Juana, representan un hermoso motivo: su verdadero significado es "don o presente grandioso de Dios".

☆

HOMENAJE

Ha sido propiciado un simpático homenaje a la memoria de un maestro patagónico. Pensamos que en él quedan involucrados todos los maestros que por la firme nobleza de su labor merecieron el calificativo de "artífices oscuros de la Patagonia" que les diera otro maestro: el profesor Alemandri. El homenaje en memoria de Vicente Calderón, verdadero prócer de la cartilla, que en el año 1896 construyó el edificio e inauguró la primera escuela que funcionó en el valle de Cholila, al que llegó luego de una travesía de cuarenta días a caballo. Esa escuela lleva ahora el número 17 del Chubut, y el homenaje en darle el nombre del que fuera fundador y primer director y maestro: Vicente Calderón.

ALHAJAS

Las alhajas de plata, oro u otro metal cualquiera se limpian frotándolas con un líquido compuesto de:

Acido oxálico	30 gramos
Carbón en polvo	20 „
Agua	1 litro

Con este líquido llamado agua lustral, recobran su color primitivo los cubiertos de metal, los anillos, los aros, etc.

LAS MUÑECAS

El Japón es el país de las ceremonias pintorescas y poéticas. Como si no fueran pocas las impuestas en aquel archipiélago por la tradición, se ha instituído una realmente conmovedora. Nos referimos al acto fúnebre dedicado a las muñecas muertas.

Las muñecas que las niñas japonesas utilizan para sus juegos como los niños de todos los países civilizados; las muñecas, repetimos. decapitadas o vacías sus entrañas de aserrín, no van a parar a un estercolero, sino que son inhumadas con todos los honores.

LA MEMORIA DEL HOMBRE

La memoria humana ha sido recientemente objeto de estudio por un sabio alemán, que proporciona las siguientes conclusiones:

Un niño retiene más de 500 palabras;n adulto, 20.000; se han registrado casos excepcionales, tales como el del profesor Osa Gray, que recuerda el nombre de 25.000 plantas. Algunos hindúes recitan de memoria los 10.000 versos de su gran poema "Rig Veda". Los chinos y algunas tribus de la Polinesia tienen una memoria no menos extraordinaria. En cuanto a los músicos, es de sobra sabido que hay muchos que pueden estar tocando varias horas sin necesidad de papeles de música.

UNA BANDERA

Aunque los Estados Unidos constituyen una nación joven su bandera es más antigua que la de la mayor parte de los países europeos. Es diecisiete años más que la tricolor de Francia y veintitrés más que la británica. Precedió también a las banderas de Italia (1848), del Japón (1859) y de Alemania (1871).

CORDILLERAS

La Cordillera de los Andes es la cadena montañosa más extensa del mundo. En efecto: el largo aproximado de los Alpes es de 1.100 kilómetros por 150 a 200 de ancho; el Himalaya, "techo del mundo", alcanza a 2.550 kilómetros por un ancho de 220; en cambio los Andes, con un ancho de 500 kilómetros se extienden a lo largo de 7.300 kilómetros desde el Mar Caribe hasta el Cabo de Hornos. Más allá de éste, aún hallamos los picos de la Antártida Argentina que sobrepasan los 2.000 metros de altura. De estos 7.000 kilómetros, más de la mitad —es decir 5.000 kilómetros— sirven de frontera entre Argentina y Chile. — (J. Frederic Finó).

Guía Comercial y Profesional de la Patagonia

San Julián

Estudio "FOTO MITRE"

Walter Hamburger
FOTOGRAFIA ARTISTICA - AMPLIACIONES - REVELACIONES - COPIAS
Bartolomé Mitre 375

SCHLAREK HNOS.
Sucesores de LUIS SCHLAREK
MERCADERIAS GENERALES
FRUTOS DEL PAIS
C. Correo 27 **Teléfono 51**

HOTEL "AGUILA"
de SERVENTIC y MARCIC
GRANDES COMODIDADES PARA FAMILIAS Y PASAJEROS
Av. San Martín - Tel. 24 - C. Correo 47

LEONIDAS BOHMER
Despachante de Aduana y Agente Marítimo
Contabilidades y Administración
Agentes de: José Peisci , Cía.
Cía. Arg. de Seguros "Providencia". Indalecio Muruzábal, consignatario de frutos del país. Café Paulista S. R. L. Representante general para el Territorio de Santa Cruz de la CATITA. Productos "Bernaloina"
C. Correo 12 **Teléf. 86**

JUAN ARCAL
Compra y venta de haciendas. Agente y Representante de "ACAROINA"
El Gran Antisárnico Argentino
CAMINOS y VAN PEBORG, S. R. L.
R. A. LISTER y Cía. Ltda.
Maquinarias Inglesas - Esquiladoras, Prensas, Equipos Luz, Motores, Bombas, Dínamos, Baterías
CALEDONIA ARGENTINA
Cía. Argentina de Seguros
Avenida Zeballos **C. Correo 83**

Río Grande

TALLER MECANICO
ESTACION DE SERVICIO
de
PINOLA Y MARTINEZ

Puerto Deseado

HERBERT BATEMAN
COMISIONES y
REPRESENTACIONES

ALDINO FAVA
Concesionario FORD
Agente de los afamados neumáticos GOOD YEAR
Agente en la zona Deseado de THE COOPER STEWARDT Eng. Co.
Máquinas de esquilar, repuestos, accesorios, etc.

Florentino Pérez
Despachante de Aduana y Agente Marítimo
Representante de
"LAW UNION & ROCK"
Compañía Inglesa de Seguros y de la casa JOSE PELUFO y Cía. Ltd.
Vacunas "EBER"
(Carbunclo y Mancha)
C. Correo 76

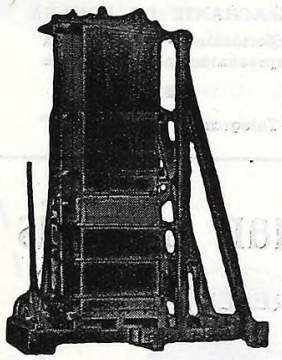
LUZ Y FUERZA
COCOZ Hnos.
Anexo: Instalaciones eléctricas e Industriales. Mosaicos calcáreos y graníticos

ESTACION DE SERVICIO
de
PEDRO MARTINEZ
Repuestos y Accesorios - Lavado y Engrase - Carburación y Encendido - Venta de Nafta y Aceites

Las Heras

Dr. AMADEO ANTONELLI
MEDICO CIRUJANO
Teléfono 52

GARAGE Y TALLER MECANICO
de DI PARDO y MORINI
Soldadura autógena - Pintura al Duco Arreglo de carrocerías - Engrase - Cristales para automóviles - Rebobinajes en general - Electricidad del automóvil - Reparaciones esmeradas Repuestos y Accesorios - Venta y Servicio de acumuladores - Lubrificantes.
LAS HERAS **Teléfono 41**



Los Fletes Aumentan

No tire su dinero pagando 75 % más por transportar sus frutos.

Enfardado con

PRENSA COMUN	PRENSA AMELUNG
0.780 m³ 192 kilogram.	0.590 m³ 254 kilogram.
fardo $ 36.66	fardo $ 25.40
Mil kilos $ 190.93	Mil kilos $ 109.18

Prensa "AMELUNG" pat.

DIFERENCIA: $ 81.75

Nuevo modelo con notables INNOVACIONES que contribuyen aún más a su SUPERIORIDAD

TALLERES VOLCAN
PUERTO DESEADO

TRANSPORTES PATAGONICOS

Sociedad Cooperativa del Sud Limitada
(Matrícula 2425)

Una Empresa de capitales netamente argentinos al servicio de la Patagonia.
Además de su confortable servicio de pasajeros dispone de un servicio de encomiendas generales directamente desde Buenos Aiers para las localidades del Sur, y un servicio de contra-reembolsos, con seguro contra todo riesgo.

En Buenos Aires
Avda. de Mayo 769
T. E. 30-1450

OFICINAS EN TODAS LAS LOCALIDADES

En Trelew
ADMINISTRACION
Avda. Gales y Fontana
T. E. 226

Trelew

FARMACIA

Margara

EMILIO J. DUPOUEY

ESCRIBANO

Registro Nº 3

Francisco Martínez Guirado

Concesionario CHEVROLET
Estación de servicio Y. P. F.
TALLER MECANICO

CASA "TORREJON"

Avenida FONTANA 264 - 274
Teléf. 5 — Suc. Trelew
Material Eléctrico - Art. Fotográficos

ALEJANDRO ABRAHAM

TIENDA - ALMACEN
ACOPIO DE FRUTAS

Confitería y Heladería "NICO"

de
F. MONTUENGA (h.) y N. GONZALEZ
Av. Fontana 223 — Teléf. 160

Dr. ADOLFO MARGARA

MEDICO CIRUJANO

Río Gallegos

CONFITERIA "CARRERA"

de
VLADIMIRO JAKIC
Servicio especial de Lunch a domicilio
Roca esq. Fagnano — Teléf. 179

Fotografía "ROIL"

TRABAJOS DE PRIMERA CALIDAD
Venta de Albumes para fotografía — Gran existencia de fotos del Lago Argentino

Dr. BENIGNO CARRO

Médico Cirujano
Mat. Nº 6863
M. Moreno 68 — Teléfono 57

Taller de Hojalatería Mecánica y Herrería

de CARLOS BEICA
Especial. en elásticos de automotores
Av. San Martín 467 — Teléf. 486

ANGEL A. SUREDA

CONTADOR

Comisiones - Representaciones
Despachos de Aduana - Flota Mercante del Estado - Curto González y Cía. Consignatarios
Sarmiento 204 — Teléf. 288

JOSE B. VETTORAZZI

Taller Mecánico — Vulcanización — Estación de Servicio — Repuestos y accesorios para autos — Carga de acumuladores — Lavado y Engrase Hidráulico — Taller de Pintura — Aceites, Grasas y Lubricantes
"SPLENDIOL"
9 DE JULIO 230 — Teléfono 143

ALBERTO R. SEGOVIA

DESPACHANTE DE ADUANA
Importación - Exportación
Representaciones - Seguros

Telegramas "ASEGOVIA"

Juan Liegeois

REPRESENTACIONES
COMISIONES
CONTABILIDAD

SARMIENTO 24

Comodoro Rivadavia

ROQUE GONZALEZ
JUAN M. ALTUNA
Escribanos

Registro de Contratos Públicos Nº 2
San Martín 570 (altos)
Comodoro Rivadavia

Sarmiento

HOTEL "OROZ"

de
M. BRITAPAJA

Santa Cruz

H. W. C. ROLLITT y Cía.

Representaciones:
Contabilidades - Agentes Marítimos
Administración de estancias
C Correo 42 - Teléf. 77 - Pto. S. Cruz

Com. L. Piedrabuena

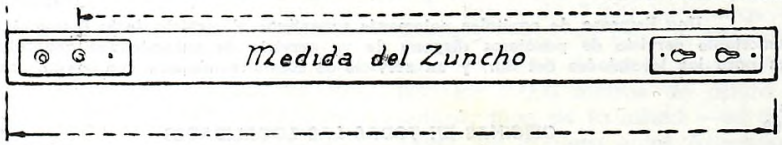
Dr. HERIBERTO F. COBEÑAS

Médico Cirujano - Matrícula Nº 5377
Ex-Interno del Hospital Rawson de Bs. Aires - Médico de Salud Pública
Teléfono 88

Usina Eléctrica de Luz y Fuerza

SEÑOR GANADERO:

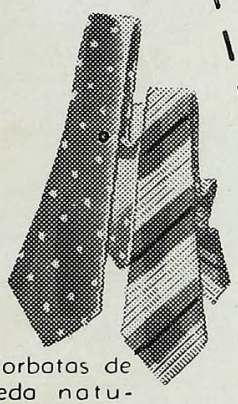
Reduciendo el volúmen en sus fardos de lana, reducirá a la vez sus gastos en los fletes marítimos; esto lo obtendrá empleando los zunchos "JOAR" de enganche rápido. Otra de sus grandes ventajas es su fácil colocación y reacondicionamiento, para ser empleados en sucesivas temporadas; pídalos indicando su medida.



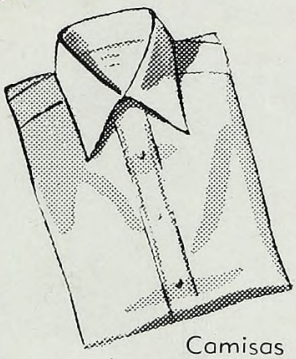
JOAQUIN ARGÜELLES — RIO GALLEGOS

Correo Argentino | Central B | Tarifa reducida | Concesión Nº. 151

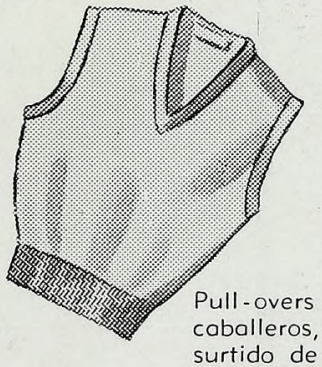
V/Bº EL VISTO BUENO PARA SU ELEGANCIA



Corbatas de seda natural, lana, rayón, etc. Gustos a cuadros, estampados y lisos.

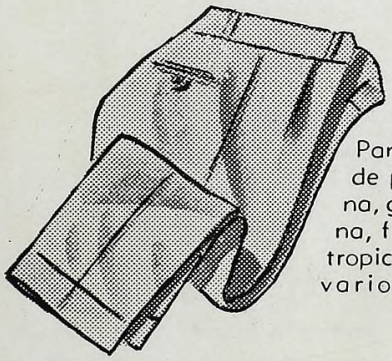


Camisas de poplin, hilo, algodón, batista, fil a fil de elegantes cortes.

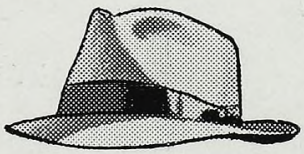


Pull-overs para caballeros, gran surtido de colores y calidad.

Medias para caballeros, vienen en diversos tonos y gustos.



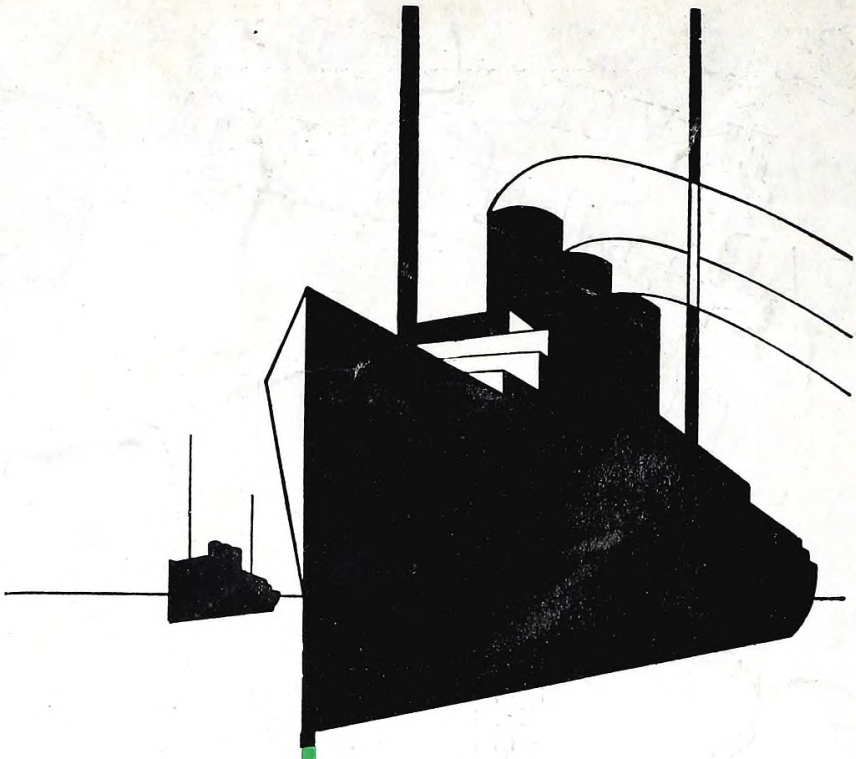
Pantalones de pura lana, gabardina, franela, tropicales. en varios tonos.



Sombreros de fieltros en todas medidas y formas.

La Anónima

Talleres Gráficos "GADOLA" — 775 Rivadavia 785



LINEA REGULAR DE NAVEGACION ENTRE LOS PUERTOS DE LA COSTA SUR Y BUENOS AIRES

Más de 40 años al servicio de los cargadores patagónicos.

CON LOS VAPORES

- ★ JOSE MENENDEZ
- ★ ARGENTINO
- ★ ATLANTICO
- ★ ESTRELLA AUSTRAL

Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia